



PROJECT MUSE®

Word Index

Published by

Schlosser, Andrea.

Three Early Mahāyāna Treatises from Gandhāra: Bajaur Kharoṣṭhī Fragments 4, 6, and 11.

University of Washington Press, 2022.

Project MUSE. <https://muse.jhu.edu/book/103065>.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/103065>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

[162.158.62.78] Project MUSE (2025-04-04 19:59 GMT)

Word Index

Each entry of the word index is given in the following format:

G lemma, grammatical category / gender (if noun), Skt. *equivalent*, P *equivalent*, “English translation.” (Annotations to the lemma.)

Grammatical status, G *word* (as given in the reconstructed text), line number.

Cross-references.

The Gāndhārī lemmata (headwords) are presumptive, since they do not necessarily appear in the manuscript in this form. They are normalized but based on the evidence in BC 4, BC 6, and BC 11. For verbal forms, the present stem is used. Sanskrit and Pali equivalents, as well as English translations are given only once for each lemma. When the equivalent in Sanskrit or Pali does not phonetically correspond directly to the Gāndhārī form, this is indicated by the symbol ~ (“similar to”). All Sanskrit and Pali forms are reconstructed, since there are no parallels to the texts of the manuscripts in question. These equivalents are intended only as a help to the reader. Sometimes no Pali equivalent is given, for example, if a term is used only in Sanskrit and/or Mahāyāna literature.

The actual forms as they appear in the text editions are given in the subsequent listings. The sequence of the occurrences is based on their grammatical status, and within that, on their spelling. For the grammatical status, the sorting order is: m., mn., n., f., unclear cases. Within each gender category the sequence is nom.–loc. singular, nom.–loc. plural. Uncertainties are marked by “(?)”. If the gender is completely unknown, the corresponding position in the grammatical status shows a question mark without brackets (“?”).

For convenience, the index follows the more familiar *varṇamālā* sequence as it is known from other dictionaries of Indic languages; ṣ is treated as s.

- āidāṇa** n. Skt. *āyatana*, P *āyatana*, “sense base.”
nom. pl. *āidāṇa* 11v24, 11v25.
- akarma** n. Skt. *akarman*, P *akamma*, “bad activity.”
gen. pl. *akarmaṇa* 4r27, 4v7.
Cf. *karma*.
- akica** n. Skt. *akṛtya*, P *akicca*, “things not to be done.”
gen. pl. *aki[caṇa]* 4r27, *agicaṇa* 4v6.
Cf. *kica*, *kicakica*.
- akuśala** adj. Skt. *akuśala*, P *akusala*, “unwholesome/bad [deed or state].”
n. nom. sg. *akuśala* 4r5, *akuśale* 11r16, *akuśa]lo* 4r21; gen. sg. *akuśalasa* 6v2; nom. pl. *akuśala* 4r4, (**aku*)*śala* 4r11; gen. pl. *akuśalaṇa* 4r26, 4v5.
Cf. *kuśala*.
- akuhica** see *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa-*, *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇaagara*.
Cf. *kuhica*.
- akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa** n.
Skt. *akutracidāgamanākutracidgamana*, P *akuhiñcāgamanākuhiñcigamana*, “‘not coming from anywhere, not going anywhere.’”
nom.(?) sg. *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa* 6r7.
See also *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa-agara*. Cf. *kuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa*.
- akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇaagara** m.
Skt. *akutracidāgamanākutracidgamanākāra*, P *akuhiñcāgamanākuhiñcigamanākāra*, “the aspect of ‘not coming from anywhere, not going anywhere.’”
instr. sg. *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa-agaraṇa* 11v19.
- akṣati** see *bhodi*.
- akṣaya** adj. Skt. *akṣaya*, P *akkhaya*, “not decaying.”
f. nom. sg. *akṣaye* 11v3.
- akhaṭṭa** pp. Skt. ~ *ākhyāta*, BHS *ākhyāyita*, P *ākkhāyita*, or more probably abs. Skt. ~ *ākhyāya*, BHS *ākhyāyivā*, P *ākkhāyivā*, “(having been) declared.” (Perhaps also negated as BHS *akhyāyita* or *akhyāyivā*.)
n. nom. sg. *akhaṭṭa* 11r7 (or abs.).
Cf. *khaṭṭa*, *khaṭṭi*.
- akhada** m. Skt. *āghāta*, P *āghāta*, “blow.”
instr. sg. *akhadeṇa* 6r3.
See also *akhadasagharya*.
- akhadasagharya** n. Skt. *āghātaśaṅghārya* (?) = ~ *āghātaśaṅgharaṇa*, P ~ *āghātaśaṅgharaṇa*, “accumulation of blows.”
acc. sg. (**akhadasa*)[*gha*]rya 11v23.
- agaḍa** see *agaḍasaṇa*. Cf. *gaḍa*.
- agaḍasaṇa** f. Skt. *agaḍasaṇjñā*, P *agaḍasaṇñā*, “notion [of being] without boils.”
nom. sg. [*agaḍasaṇa*] 6r9.
- agamaṇa** see *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa-*, *kuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa*.
- agara** see *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇaagara*, *aṇatvagara*, *aṇicagara*, *avedeaagara*, *parimaṇasaceagara*, *śuṇagara*, *sarvagara*, *sudīnagara*.
- agra** see *egagracitasa*, *priaviṇabhavaagradukha*.
- acala** adj. Skt. *acala*, P *acala*, “immovable.”
n. nom. sg. *acala* 11v2.
- aciti(d)a** n.(?) Skt. *acintita*, P *acintita*, “not thinking.” (Uncertain; usually *acitia* corresponds to Skt. *acintya*, BHS/P *acintiya*, “inconceivable, unthinkable.”)
instr. sg. *acitiṇa* 11v20.
Cf. *citida*.
- acida** pp. Skt. *ācita*, P *ācita*, “filled with (?)”
m.(?) nom.(?) sg. *acida* 11r35 (or n. acc. sg. used adverbially?).
- achatvia** see *aḥatvia*.
- aḥatvia** see *aḥatvabahira*.
- aḥatvabahira** adj. Skt. *adhyātmabāhira*, P *ajjhatabāhira*, “inner and outer.”
m. nom. pl. *aḥatvabahira* 11v13.
- aḥatvia** adj. Skt. *ādhyātmika*, P *ajjhattika*, “inner.”
n. nom. pl. *achatvia* 11v25, *aḥatvia* 11v24, 11v26 [2×], [*aḥatvia*] 11v27.
- ajavi** ind. Skt. *adyāpi*, P *ajjavi*, “from now on.”
ajavi 11r37.
- aji** ind. Skt. *adya*, P *ajja/ajjā*, “just, now.”
aji 6r6, 6v7.
- aṇa** adj. Skt. *anya*, P *añña*, “other.”
m. nom. pl. *aṇa* 4r17, 6v2 [2×], 6v7, (**a*)*ṇa* 4r18, *aṇe* 4r18; n.(?) nom. sg.(?) [*aṇa*] 11r5.

añatra see *añatradeśa*.

añatradeśa m. Skt. *anyatradeśa*, P *aññatradesa*, “other places (pl.)”
instr. pl. *añatradeśehi* 4r18.

añhana n. Skt. *asthāna*, P *añhāna*, “impossibility; (here:) not possible.”
nom. sg. *añhaṇo* 11v24.

añha (?) adj. Skt. *astha*, “unstable, transient.”
(Uncertain; cf. annotations, p. 255.)
f.(?) nom. sg. *añha* 6v3.

añakhada adj.(?) Skt. *anāghāta*, P *anāghāta*, “without blows.” (noun or bv.)
n.(?) nom. sg. [*ana*]khada 6r5.
See also *akhada*, *añakhadasaṇā*.

añakhadasaṇā f. Skt. *anāghātasamjñā*, P *anāghātasamjñā*, “notion [of being] without blows.”
nom. sg. *añakhadasaṇā* 6r10.

añagada n. Skt. *anāgata*, P *anāgata*, “future.”
loc. sg. *añagad*(**e*) 4r24, *añagade* 4v3;
loc.(?) sg. *añagade* 4v12 (context unclear).
See also *adidaañagadapracupana*.

añatva see *añatvagara*.

añatvagara m. Skt. *anātmākāra*, P *anattākāra*, “the aspect of [having] no self.”
instr. sg. *añatvagar[e]ṇa* 11v18.

añarida (Uncertain; cf. annotations, p. 176.)
unclear: *añaride* 4v1, 4v9, 4v10, *añari[de]* 4v1, [*añari*](**de*) 4v11, *añarid[e]* 4v11.
Cf. *arida*.

añavañia adj. Skt. *anāvartika*, P *anāvattika*, “not leading to rebirth.”
f. nom. sg. *añavañie* 11v3.

añica see *añicagara*. Cf. *ñica*.

añicagara m. Skt. *anityākāra*, P *aniccākāra*, “the aspect of [being] impermanent.”
instr. sg. *añicagareṇa* 11v17–11v18.
Cf. *ñica*.

añubhavaṇa n. Skt. *anubhavana*, P *anubhavana*, “experience.”
nom. sg. *añubhavaṇa* 11r7.

añubhavavida pp. Skt. ~ *anubhāvita*, P *anubhāvāpita*, “caused to experience.”
m.(?) nom.(?) sg. *añubhavavida* 11r36 (or n. acc. sg. used adverbially?).

añubhavidava gdv. Skt. *anubhavitavya*, P *anubhavitabba*, “to be experienced.”
n. nom. sg. (**a*)ñubhavidave 11v30.

añubhodi v. Skt. *anubhavati*, P *anubhavati*, *anubhoti*, “experiences.”
opt. 3rd sg. pass. *añubhaviea* 11r16, *añubhavi[da]ea* 11r16.

añuvadana n. Skt. *anupādāna*, P *anupādāna*, “without clinging.”
nom. sg. *añuvadana* 4r14.

añuśaśa m. Skt. *anuśamsa*, BHS *ānuśamsa* (or f. *anuśamsā*), P *ānisaṃsa*, “benefit.”
nom. sg. *añuśaśe* 4v10; acc. sg. *añuśaśa* 11r28;
nom. pl. *añuśaśa* 4r12.
See also *yaśabhudaañuśaśa*, *viragraañuśaśa*, *svayaañuśaśa*.

añuśaśidava gdv. Skt. *anuśamsitavya*, P *ānisaṃsitabba*, “to be praised (?)”
mn.(?) nom. pl. *añuśaśidava* 4r28.

atarasāedi v. Skt. *antardhatte/-dhīyate*, BHS *antaradhāyati*, P *antaradhāyati*, “disappear.”
fut. 3rd pl. *atarasāīṣati* 4v11.

atogada adj. Skt. *antargata*, BHS *antogata*, P *antogata*, “included.”
m. nom. sg. *atogade* 11r53; nom. pl. *atogada* 11r52; mn. nom. sg. *atogade* 11r53;
n. nom. sg. *atogade* 11r50, 11r51 [3×], 11r52 [2×], *atogado* 11r49; f. nom. sg. *atogade* 11r51.
See also *atogadasuha*.

atogadasuha n. Skt. *antargatasukha*, P *antogatasukha*, “inner happiness.”
nom. sg. (**a*)[*to*]gadasuhe 11r20, *atogadasuhe* 11r20.

¹*atra* ind. Skt. *atra*, P *atra*, “here.”
atra 11r49.

²*atra* n. Skt. *antra*, P *anta*, “intestines.”
nom. sg. *atra* 11r34.

atva adj. Skt. *ātman*, P *atta*, “[having a] self.” (bv.)
nom. sg. *atve* 11r26 (bv.); nom. pl. [*atva*] 6r1 (bv. or first part of a compound).
See also *atvasaṇā*, *atvahida*, *atvahisaparahisasarvaśatvahisavidimiśasuha*.

atvasaṇā f. Skt. *ātmasamjñā*, P *attasaññā*, “notion of [having] a self.”
nom. sg. *a[tva]saṇā* 6r10.

- atvahida** n. Skt. *ātmahita*, P *attahita*, “welfare for myself.”
nom. sg. *atvahida* 4r22.
- atvahisa** see **atvahisaparahisasarvaṣatvahisa-vidimiśasuha**.
- atvahisaparahisasarvaṣatvahisavidimiśasuha** n. Skt. *ātmahimsāparahimsāsarvasattvahimsā-vyatimiśrasukha*, P *attahimsāparahimsā-sabbasattahimsāvītimissasukha*, “happiness mixed with suffering due to harm to oneself, harm to others, or harm to all beings.”
nom. sg. *atvahisaparahisasarvaṣatvahisa-vidimiśasuhe* 11r47.
- adahadi** v. Skt. *ādadhāti*, P *ādahati*, “accepts.” (Uncertain but matching the context.)
opt. 3rd sg. *[a]d[a]h[ea]* 6r8.
- adida** n. Skt. *atīta*, P *atīta*, “past.”
loc. sg. *adide* 4r24.
See also **adidaaṇagadapracupaṇa**.
- adidaaṇagadapracupaṇa** n. Skt. *atītānāgata-pratyutpanna*, P *atītānāgatapaccuppanna*, “past, future, present.”
instr. pl. *adidaaṇagad[a]p[*r]ac[*u]paṇehi* 11r38–11r39, *adidaaṇagadapracupaṇehi* 11r40.
- aparaṣiṇa** see **aparaṣiṇasuha**.
- aparaṣiṇasuha** n. Skt. *aparādhīnasukha*, P *aparādhīnasukha*, “happiness that is not dependent on anything else.”
nom. sg. *aparaṣiṇasuhe* 11r18.
- aparibhujitreagaṅga** m. Skt. *aparibhuñjitrkākāra* (?), “the aspect ‘there is no one who enjoys’ (?)”
instr. sg. *aparibhujitreagaṅga* 11v18.
- aparibhuta** pp. Skt. *aparibhukta*, P *aparibhutta*, “not enjoyed.”
n. instr. sg. *aparibhuteṇa* 11r39; gen. sg. *aparibhu[d]asa* 11r32.
Cf. **aparibhujitreagaṅga**, **paribhuta**.
- aparihaṇa** see **aparihaṇadhama**.
- aparihaṇadhama** adj. Skt. *aparihāṇadhama*, P *aparihāṇadhama*, “not subject to decline.”
f. nom. sg. *aparihaṇadhama* 11v3.
- apalioṣa** m. BHS *apaligodha*, P *apaligedha*, “free from desire.”
instr. sg. *apalioṣeṇa* 4r2, *[apalioṣ](*)e[ṇa]* 4r8.
Cf. **palioṣa**.
- apoṣaṇa** see **amitrahoḍeapoṣaṇa**.
- aprañati** f. Skt. *aprajñapti*, P *appaññatti*, “non-designation.”
nom. sg. *aprañati* 11r31.
- abodhasa** f. Skt. *abuddhatā*, P *abuddhatā*, “state of not being awakened.” (Cf. annotations, p. 254.)
nom. sg. *abodhasa* 6v1.
- abhava** m. Skt. *abhāva*, P *abhāva*, “non-existence.”
nom.(?) sg. *abhava* 6r7.
- abhavasa** f. Skt. *abhāvātā*, P *abhāvātā*, “state of non-existence.”
acc. sg. *abh[a]v[asa]* 6v5.
- amaṇaṣiara** m. Skt. *amanasikāra*, P *amanasikāra*, “without mental engagement, not mentally engaged.”
nom.(?) sg. *amaṇaṣiara* 6v2 (bv?).
- amahu / amaho** see **ma-**.
- amitra** see **amitrahoḍeapoṣaṇa**.
- amitrahoḍeapoṣaṇa** n. Skt. *amitrahoḍhāpoṣaṇa*, “not nourishing on what is stolen from enemies.”
nom. sg. *amitrahoḍeapoṣaṇam* 11r40.
- amiṣa** see **amiṣadaṇa**.
- amiṣadaṇa** n. Skt. *āmiṣadāna*, P *āmiṣadāna*, “giving of material sources.”
nom. sg. *amiṣadaṇe* 11r51.
- amuḍa** (?) adj. Skt. *amūḍha*, P *amūḍha*, “non-perplexed (?)”
m.(?) nom.(?) sg. *amuḍa* 11v7 (or n. acc. sg. used adverbially).
- amoyaṇa** see **civarakṣayakayakṣayaamoyaṇa-kṣayadukhavidimiśasuha**.
- arida** (Uncertain; cf. annotations, p. 176.)
unclear: *ari[da]* 4r23, *arida* 4v10 [2×], *[aride]* 4v9, *arede* 4v9.
Cf. **aṇarida**.
- arupa** see **arupadhadu**.
- arupadhadu** f. Skt. *ārūpyadhātu*, P *ārūppadhātu*, “the formless realm.”
loc. sg. *arupadhadu* 11v15.
- aruva** n. Skt. *arūpa*, P *arūpa*, “the formless.”
loc. sg. *aruve* 11r23, 11v28 [2×], 11v30.
See also **ruvaruva**.

arōa see *arōga*.

arōga n. Skt. *ārōgya*, P *ārōgya*, “health.”
gen. pl. [*arōgaṇa*] 4r27, *arōgaṇa* 4v8.

arōga m. Skt. *arōga*, P *arōga*, “freedom from disease.”
nom. sg. *arōa* 11v14.
See also *arōgasañā*.

arōgasañā f. Skt. *arōgasamjñā*, P *arōgasaññā*, “notion [of being] without disease.”
nom.(?) sg. *arōga[sa](*ñā)* 6r9.

artha n. Skt. *artha*, P *attha*, “profit; (dat. sg.): for the sake of.”
nom. sg. *a[r]tho* 4r21; dat. sg. *arthaē* 11v12, *artha[e]* 11v12.

alabha m. Skt. *alambha* or *alābha*, P *alābha*, “not obtaining.”
instr. sg. *alabheṇa* 11r39.

alaṣia n. Skt. *ālaṣya*, P *ālassa*, “idleness.”
gen. pl. *alaṣiaṇa* 4r27, *ala[ṣi](*)ṇa* 4v6.

aloa (Uncertain; cf. annotations, p. 176.)
unclear: *aloa* 4v1, *alo[a]* 4v11, *aloehi* 4r23.

aloia adj. Skt. *alaukika*, P *alokika*, “not relating to this world.”
n. instr. sg. *aloieṇa* 11v16.
Cf. *loia*.

aloṇea (Uncertain; cf. annotations, p. 176.)
unclear: *a[loṇe](*)* 4v1, *aloṇea* 4v10, 4v11, *(*)loṇeade* 4r23, *al[o]ṇe[a](*de)* 4v9, *aloṇ[e]o* 4v10.

avakra(madi) v. (a) Skt. *avakrāmati*, BHS also *avakramati*, P *avakkamati*, *okkamati*, “enters into [a state]”; (b) Skt. *apakramati*, P *apakkamati*, “goes away.” (Uncertain.)
unclear: *avakra* ? + + 11r22.

avayida (?) adj. Skt. *avyayita* (?), “not spent.”
n. instr. sg. *ava[yede]ṇa* 11r41 (read *avayideṇa* or even *avayieṇa*?).
Cf. *vayida* (?)

avayea m. Skt. *apacaya*, P *apacaya*, “decrease; (here:) decreasing.”
gen. sg. *avayeaṣa* 11r11.
Cf. *uayea*.

avarimaṇa adj. Skt. *aparimāṇa*, P *aparimāṇa*, “without measure, immeasurable.”
m. gen. pl. *avarimaṇaṇa* 4v8 (referring to both m. and f.), [*a*]varimaṇaṇa 11v5;

n. nom. sg. *avarimaṇa* 6r5; instr. sg. *avarimaṇeṇa* 6r4; gen. pl. *avarimaṇaṇa* 11v5; f. gen. pl. *avarimaṇaṇa* 11v6, 11v10; unclear: *apar[i]maṇa* 6r1 (context missing), *avarimaṇa* 11r28 (context missing).
See also *avarimaṇagunaṇavidimiṣa*, *avarimaṇadukhavidimiṣasuha*, *avarimaṇadoṣa*, *avarimaṇadoṣaprahāṇa*.

avarimaṇagunaṇavidimiṣa adj. Skt. *aparimāṇa-gunaṇavyatimiṣra*, P *aparimāṇagunaṇavītimissa*, “mixed with immeasurable qualities [of the objects of sensual pleasure].”
n.(?) acc.(?) sg. *avaramiṇagunaṇavidimiṣa* 11r48 (used adverbially?); unclear: *(*)[va]rimaṇa-gu[ṇa]vi[di]miṣa* 11r22 (context missing).

avarimaṇadukhavidimiṣasuha n.
Skt. *aparimāṇaduhkhavyatimiṣrasukha*, P *aparimāṇadukkhavītimissasukha*, “happiness mixed with immeasurable [kinds of] suffering.”
nom. sg. *avarimaṇa[dukha]vidimiṣasuhe* 11r48.

avarimaṇadoṣa m. Skt. *aparimāṇadoṣa*, P *aparimāṇadosa*, “immeasurable faults.”
acc.(?) pl. *avarimaṇadoṣa* 11r22.
See also *avarimaṇadoṣaprahāṇa*.

avarimaṇadoṣaprahāṇa n. Skt. *aparimāṇadoṣaprahāṇa*, P *aparimāṇadosaprahāṇa*, “abandoning immeasurable faults.”
nom.(?) sg. *avaramiṇadoṣaprahāṇa* 11v10 (read *avarimaṇadoṣaprahāṇa*).

avaśa adv. Skt. *avaśyam*, P *avassam*, “certainly.”
avaśa 11v4, 11v30, *avaśi* 11r49, 11r50, 11v2, 11v7, 11v8 [2×], 11v11, [*avaśi*] 11v9.

avi ind. Skt. *api*, P *api*, “also, even though, moreover.”
avi 11r4, 11r6, 11r7 [2×], 11r51 [2×], 11r53, 11v28 [2×], 11v30 [2×], *(*)vi* 11r6, *vi* 11r25, 11r26.

avikṣita see *avikṣitacitasa*.

avikṣitacitasa f. Skt. *avikṣitacittatā*, P *avikkhittacittatā*, “state of an undistracted mind.”
nom. sg. *avikṣitacita[sa]* 6v2.

aviñati see *aviñatisuha*.

aviñatisuha n. Skt. *aviñāptisukha*, P *aviññattisukha*, “happiness due to non-cognition.”
nom. sg. [a]viñatis(*u)he 11r18.
Cf. **viñatidukhavidiṃśasuha**.

avedea see **avedeaagara**.

avedeaagara m. Skt. *avedakākāra*, P *avedakākāra*, “the aspect ‘there is no one who experiences.’”
instr. sg. *avedeaagareṇa* 11v18.

avhiña see **avhiñāśreasuha**.

avhiñāśreasuha n. Skt. *abhijñāśrayasukha*, P *abhiññāśsayasukha* (?), “happiness whose basis is the supernatural knowledges (?).”
nom. sg. *avhiñāśreasuḥ* 11r20.

aśala adj.(?) Skt. *aśalya*, P *asalla*, “(being) without thorns.” (noun or bv.)
n.(?) nom. sg. (*a)[śa]la 6r5.
See also **aśalasaña**.

aśalasaña f. Skt. *aśalyasañjñā*, P *asallasaññā*, “notion [of being] without thorns.”
nom. sg.(?) *aśalasaña* 6r10.

¹**aśuha** adj. Skt. *aśubha*, P *asubha*, “unpleasant.”
n. nom. sg. ⟨⟨*aśuha*⟩⟩ 4r28, ⟨⟨(*a)śu[ha]⟩⟩ 4r28, *aśuha* 11r43, *aśuḥ* 11r27 [2×]; acc. sg. *aśuha* 11v9, *aśuḥ* 11v5, *aśuho* 11v4; nom. pl. *aśuha* 11v26 [2×].

²**aśuha** n. Skt. *aśubha*, P *asubha*, “unpleasant [state].”
nom. sg. *aśuḥ* 11r16; nom. pl. *aśuha* 4r4, 4r11; gen. pl. *aśu[haṇa]* 4r26, *aś(*u)haṇa* 4v5.

aśpriṣaṇa n. Skt. ~ *asparśana*, BHS *aspr̥śana*, P ~ *aphusana*, “discomfort.”
gen. pl. (*a)[śpr̥i](*)[śaṇa]ṇa 4r27, *aśpriṣa(*ṇa)[ṇa]* 4v7.
Cf. **śpriṣaṇa**.

aśrea see **avhiñāśreasuha**.

aśa ind. Skt. *atha*, P *atha*, “now, then, (in *atha* vā:) or also.”
aśa 11r17 (uncertain), 11r23 (in *aśa va*), 11v28 (in *aśa va*).

asakhada see **sakhadaasakhada**.

asakhea adj. Skt. *asaṃkhyeya*, P *asaṃkhyeya*, “uncountable, innumerable.”
m. acc. pl. *aśakeṃa* 11r35, *asakhea* 11r37.

asagaṇia see **asagaṇiasuha**.

asagaṇiasuha n. Skt. *asaṃgaṇikāsukha*, P *asaṃgaṇikāsukha*, “happiness of being without company.”
nom. sg. *asagaṇia[suh](*)e* 11r20.
Cf. **sagaṇia**.

asaṃkheda adj. Skt. *saṃkhyāta*, P *asaṃkhāta*, “uncounted, innumerable.” (P not in this meaning.)
m. instr. pl. *asaṃkhe[dehi]* 4r15.

aśatia adj. or n. Skt. *āsaptika* (?), “[group] up to seven (?).”
unclear: *aśatia* 4v1, 4v9, 4v10, 4v11, *aśatiade* 4r23, 4v10.

aśapurūṣa m. Skt. *asatpuruṣa*, P *asappurisa*, “unworthy man.”
nom. pl. ⟨⟨(*aśapurūṣa)⟩⟩ 4r5; gen. pl. *aśapurūṣaṇa* 4r25.
See also **kamapramuhaaśapurūṣa**.

asaśaraṇa adj. Skt. *asādhāraṇa*, P *asādhāraṇa*, “uncommon, extraordinary.”
f. nom. sg. *asaśaraṇe* 11v2.

aśiṇa see **svaśiṇasuha**.

aśivasida pp. Skt. *adhivāsita*, P *adhivāsita*, “endured, accepted.”
n.(?) nom. sg.(?) [a]śivasidae 4r20 (form uncertain; cf. annotations, p. 174), *aśivasidae* 4r20 (form uncertain; cf. annotations).

asuha n. Skt. *asukha*, P *asukha*, “unhappiness.”
nom. sg. *asuḥ* 11r34.

asti v. Skt. *asti*, P *asti*, “is, exists.”
pres. 3rd sg. *asti* 11r25; opt. 3rd sg. *siati* 6r5, 6r6 [2×], *siadi* 6v4 [3×], 6v5, 6v6 [2×], 11r49, (**siadi*) 6v6; 3rd pl. *siati* 6r5, 6r7.

aspamia adj. Skt. *asvāmika*, P *asāmika*, “not belonging to anyone.”
n.(?) nom.(?) sg. *aspami[a]* 6r6.

asvahu see **ma-**.

aha v. Skt. *āha*, P *āha*, “says.”
pres. 3rd sg. *aha* 4r17, 6r8, 6v1, 11r23.

aharea Skt. *āhāraka*, “procuring.” (Uncertain; cf. annotations, p. 183.)
unclear: *ahara[e]* 4r25, 11r12, [a](*)harae 4r25, *aharae* 4r25, 4r26 [2×], 11r10, 11r11, 11v6, 11v10, [a](*)harae 4r26, (*a)[ha]rae 11r9, (*a)[ha]rea 4r26, *aharea* 4r27 [3×], 4r28, 4v4 [2×], 4v5, 4v6 [3×], 4v7 [3×], 4v8,

- 11r22, (*a)[har](*e)[a] 4r27, [aharea] 4v5, a(*ha)[re]a 4v5, aha[rea] 4v8.
- ahigakṣidava** gdv. Skt. *abhikāṅkṣitavya*, P *abhikāṅkhitabba*, “to be desired.”
? nom. pl. [ahi]ga[kṣidave] 4v3.
- ahinadidava** gdv. Skt. *abhinanditavya*, P *abhinanditabba*, “to be looked forward to, to be rejoiced at.” (Reconstruction uncertain but likely.)
mn.(?) nom. pl. [a] .i + + dave 4r24
(reconstruct as [abh]i(*ṇadi)dave?).
- ahivadida** pp. Skt. *abhivādita/abhivandita*, P *abhivādita*, “saluted.”
mn.(?) nom. pl. aivadida 4v11.
- ahivadidava** gdv. Skt. *abhivādayitavya*, P *abhivadetabba*, “to be saluted.”
mn.(?) nom. pl. ahivadidava 4v1, ahiva(*di)da[va] 4v1, [a](*hiva)didave 4r24;
? nom. sg. ahivadidave 4v3;
nom. pl. ahi(*va)[d](*)dava 4r28.
- ahu/aho** see *ma-*.
- ichadi** v. Skt. *icchatī*, P *icchatī*, “wishes” (pass. “is wished for”).
pres. 3rd sg. pass. *ichyadi* 6v8; opt. 3rd sg. pass. *ichiea* 11v3, 11v6.
- ichidava** gdv. Skt. *icchitavya*, P *icchitabba*, “to be wished for.”
n. nom. sg. *ichidava* 6r4, [ichidava] 6r7.
- ithu** ind. Vedic *itthā*, Skt. *ittham*, P *ittham*, “thus, in this way.”
«*ithu*» 4r28, *ithu* 6r9, [ith]u 6v8.
- ithumi** ind. Vedic *ittha*, Skt. *iha*, P *idha*, “here, in this existence.” (Uncertain, perhaps *ithu* + *mi*, loc. sg.)
[ithumi] 4v8, *ithumi* 4v9, i[th]umi 4v12.
- ida-** dem. pron. Skt. *idam*, P *idam*, “this.”
m. nom. pl. *ime* 4r12, 4r18, 11r52, [i](*)m[e] 4r18; n. nom. sg. *aya* 11r49 (referring to *suhe*), *io* 4r21 (referring to *ṇaṇo*), *ida* 6r3 [6×], 6r4 [2×], 11r50, 11r52, 11v11, 11v25, 11v26, 11v27, [ida] 6r2, 6r3, *imo* 4r19 (referring to *ṇaṇo*); instr. sg. *imeṇa* 6r7; nom. pl. *ime* 6r1 (referring to *aīdaṇa*); n.(?) instr. pl. *imehi* 11r37.
- idara** adj. Skt. *itara*, P *itara*, “other.” (The gender is uncertain in all instances.)
? nom. sg. *idara* 4r28, *idaro* 4v3; acc.(?) sg. *idara* 4v11; abl. sg. *idarade* 4v10.
See also **idarasahora**.
- idarasahora** m. Skt. *itarasaṃhāra/-sambhāra*, P *itarasaṃhāra/-sambhāra* (?), “collection of the other [group].”
nom. sg. *idarasahoro* 4v12.
Cf. **matrasahora**.
- iva** ind. Skt. *iva*, P *iva*, “like, as.”
iva 11r40, 11v14.
- iṣemi** ind. Skt. ~ *iha*, P ~ *iha*, “here.”
iṣemi 4r15, i(*ṣe)[mi] 4r17.
- uaniṣa** see **uaniṣasuha**.
- uaniṣasuha** n. BHS *upaniṣatsukha/upaniṣāsukha*, P *upaniṣāsukha*, “happiness due to a cause.”
nom. sg. [ua]ṇi[ṣa]suhe 11r26, u(*a)ṇiṣa[ṣa]suhe 11r25–11r26;
gen. sg. *uaniṣasuhasa* 11v12.
- uadae** ind. Skt. *upādāya*, P *upādāya*, “(in the phrase *parikalpam upādāya*:) assuming [the hypothetical case].”
uadae 6r1.
- uadaṇa** n. Skt. *upādāna*, P *upādāna*, “clinging [to existence].”
nom. sg. *uadaṇa* 4r14.
- uadi** m. Skt. ~ *upadhi*, P *upādi* = *upadhi*, “attachment [to worldly possessions forming a basis for rebirth].”
nom. sg. *uadi* 4r14.
- uadiaṇa** pres. part. BHS *upādiyāna*, P *upādiyāna*, “clinging.”
unclear: *uadiaṇa* 4r13 (m. nom. sg. or n. acc. sg. used adverbially), (*u)[a]diaṇa 4r13 (m. nom. sg. or n. acc. sg. used adverbially).
- uadiadi** v. Skt. *upādatte*, BHS *upādīyati*, P *upādīyati*, “clings to, holds on to.”
opt. 3rd sg. pass. *uadiea* 11r17.
- uadiṇa** pp. BHS *upādinna*, P *upādinna*, “taken up.”
n.(?) nom. sg.(?) *u[adiṇae]* 4r20 (form uncertain; cf. annotations, p. 174).
- uayea** m. Skt. *upacaya*, P *upacaya*, “increase; (here:) increasing.”
gen. sg. *uayea* 11r11.
Cf. **avayea**.
- uavati** see **samsarāuavatinirvaṇaṇaṣadukha-vidimiṣasuha**.

- uekṣida** pp. Skt. *upekṣita*, P *upekḥhita*, “looked at with an even mind.”
n.(?) nom. sg.(?) *uekṣidae* 4r20 (form uncertain; cf. annotations, p. 174).
- uju** adj. Skt. *rju*, P *uju* (?), “straight, right, honest; (adv.?) in the right manner, correctly (?).” (Uncertain, context missing.)
unclear: *uf/jju* 4v12.
- udeśa** see *sudeśasuha*.
- upajadi** v. Skt. *utpadyate*, P *uppajjati*, “arises.”
pres. 3rd sg. *upajati* 6v1, *upajadi* 11v1, [*upajadi*] 6r8; opt. 3rd sg. *upajea* 11r29, 11r30, 11r31, 11r32 [2×], 11r33 [3×], 11v4, 11v6, 11v7, 11v14, 11v25, (**u*)*pajea* 11r30, (**upa*)*je* 11r31, [*upaj*](*)*a* 11r32, *upajea*[*di*] 6v3, [*upaj*](*)*[adi]* 6v6; fut. 3rd pl. *upajīśa*[*ti*] 4v11; abs. *upaje* 11r30, 11r31, *upa*[*je*] 11r30.
- upajidava** gdv. Skt. *utpadyitavya*, P *uppajjītabba*, “to arise.”
n. nom. sg. *upajidave* 11v11.
- upaṇa** pp. Skt. *utpanna*, P *uppanna*, “arisen.”
n. nom. sg. *upaṇa* 11r29; f. nom. sg. *upaṇa* 11v7, 11v30.
- upadidava** gdv. Skt. *utpādayitavya*, P *uppadetabba*, “to produce.”
n.(?) nom. sg. *upadidave* 4v2.
- uṣa** see *śidauśadharaṇadukhavidimiśasuha*.
- uṣata** pp. ~ Skt. *ucchrita*, BHS *ucchr̥ta*/*utsr̥ta*, P *ussita*; or more probably abs., ~ Skt. *ucchritya*, BHS *ucchritvā*/*utsr̥tvā*, P *ussitvā* (?), “raised, lifted up onto (?).” (Uncertain; cf. annotations, p. 215.)
unclear: *uṣata* 11r34.
- uhae** adj. Skt. *ubhaya*, P *ubhaya*, “both.”
mn.(?) nom. pl. «*uhae*» 4r23, [*uha*]e 4r24, *uhae* 4v1, 4v4; n. nom. sg. *abhae* 11r8 (read *ubhae*); nom. pl. *uhaa* 11r8 (read *uhae*), *uhae* 11r8.
- eka** see *ekakalava*, *ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata*.
Cf. *egagra*.
- ekakalava** adj. Skt. *ekakālavat*, P *ekakālavat* (?), “having/existing at the same time (?).”
n.(?) nom.(?) sg. *eka*[*kalava*] 6r7.
- ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata** card.
Skt. *ekadvitricatuḥpañcaṣaḍ-ṽavat-sapta*, P *ekadvitricatupañcacha-yāva-satta*, “one, two, three, four, five, six,—up to—seven.”
mn.(?) acc.(?) pl. [*e*]kadvitricadurapa[ṃca]ṣa-yavasata 4v1; instr. pl. *ekadutracadurepaṃcaṣahayavasatahi* 4r23.
- ekameka** adj. Skt. *ekaika*, BHS *ekameka*, P *ekameka*, “one by one, each.”
m.(?) gen. sg. *ekamekasa* 4v12.
- ega** see *egagra*, *egagracitasa*.
- egagra** adj. Skt. *ekāgra*, P *ekagga*, “single-pointed, concentrated.”
n. nom. sg. *ega*[*g*](*)*ra* 6v6.
See also *egagracitasa*.
- egagracitasa** f. Skt. *ekāgracittatā*, P *ekaggacittatā*, “state of a concentrated mind.”
nom. sg. [*e*]ga[*gracitasa*] 6v2, (**e*)*[gra]*ga-citasa 6v3.
- ecakhaīdava** gdv. Skt. *atyākhyāyitavya*, P *accakhāyitabba* (?), “to be explained; to be neglected, ignored (?).”
n. nom. sg. *ecakhaīdave* 11r4.
- eda-** dem. pron. Skt. *etad*, P *etad*, “this.”
m. nom. sg. *eṣa* 11v14; nom. pl. *ed*[*e*] 6r8; m.(?) nom. pl. «*ede*» 4r23 (m. or n.), *ede* 4v1 (m. or n.); gen. pl. *edeṣa* 11r1, 11r2; n. nom. sg. *edam* 4r21, *eṣa* 6r8 [3×], 11r23, 11r25, 11r26, 11v1, (**e*)ṣa 6r8; acc. sg. *eṣa* 11v5; instr. sg. *edeṇa* 4r20; n.(?) nom. sg. *eṣa* 11r3; instr. pl. *edehi* 11r4, *e*[*de*]hi 11r4; nom.(?) pl.(?) [*ete*] 11r6 (uncertain, context missing).
See also *edapramuḥa*.
- edapramuḥa** adj. Skt. *etatpramukha*, P *etappamukha*, “headed by this.”
n. nom. sg. [*eda*]pramuḥe 11r48.
- evaṇīsamārtha** adj. Skt. *evaṃniḥsāmarthya*, P ~ *evaṃnirattha*, “such useless.”
m. loc. sg. [*eva*]ṇīsamārthami 6r8.
- evadukha** adj. Skt. *evaṃduḥkha*, P *evaṃdukkha*, “such painful.”
m. loc. sg. [*e*]vadukhami 6r8.
- ¹**eva** ind. Skt. *eva*, P *eva*, “only, exactly.”
eva 11r25, 11v24 (in *evam eva*).
- ²**eva** ind. Skt. *evam*, P *evaṃ*, “thus, in this way; (in *evam eva*.) in the same manner.”
eva 11v26, (**eva*) 11v27, *evam* 11v24 (in *evam eva*)).
See also *evaṇīsamārtha*, *evadukha*.

oama see *sudiṇoama*.

olaīa adj. Skt. *avalagita*, Pkt. *olaggiya*, “fastened, attached [to something].”
n.(?) acc.(?) sg.(?) *ola[ia]* 11v1 (used adverbially?), *ola[i]a* 11v12 (used adverbially?).

osagra m. Skt. *avasarga*, P *vossagga*, “release.”
gen. sg. *osagra* 11r28.
See also *osagrasuha*.

osagrasuha n. Skt. *avasargasukha*, P *vossaggasukha*, “happiness of release.”
nom. sg. *osagrasuhe* 11r17.

ohoro ind. P ~ *huram* (?), “there, in another existence (?).” (Uncertain, perhaps also corresponding to P *hurāhuram*, “from existence to existence”; cf. annotations, p. 189.)
ohoro 4v8, 4v9, (*o)h[o]r[o] 4v9, [o](*ho)ro 4v10.

ka ind. Skt. *kam*, “indeed.”
ka 11r26.

kaīa adj. Skt. *kāyika*, P *kāyika*, “relating to body.”
n. gen. sg. (*kaī)asa 11r11.
See also *kaīacedaṣia*.

kaīacedaṣia adj. Skt. *kāyikacaitasika*, P *kāyikacetasika*, “relating to body and mind.”
n. acc. sg. [kaī]ac[e]daṣia 4r4 (adv.), [kaīa]cedaṣia 4r10–4r11 (adv.).

kaṭava gdv. Skt. *kartavya*, P *kattabba*, “to be done.”
m. nom. sg. *kaṭave* 4v12; n. nom. sg. *kaṭava* 6v7 (or pl.), ≪*kaṭave*≫ 4r28, *kaṭave* 11r8.

kadhadhauāidaṇa n. Skt. *skandhadhātāvāyatana*, P *khandhadhātuāyatana*, “aggregates, elements, and sense bases.”
nom. pl. *kadhadhauāidaṇa* 6r1, 6r7, *kadhadhauāidaṇi* 6r5 (read *āidaṇa*).

¹*kama* see *kamadhadu*, *kamabhoyi*, *kamasuha*.

²*kama* see *kamapramuhaaṣapuruṣa*.

kamadhadu f. Skt. *kāmadhātu*, P *kāmadhātu*, “the desire realm.”
loc. sg. *kamadhadu* 11v14.

kamapramuhaaṣapuruṣa m. Skt. *kāmapramukhāsatpuruṣa*, P *kāmapramukhāsapuruṣa*, “unworthy men headed by Kāma [as an epithet of Māra] (?).”
gen. pl. [kama]pra[mu]haaṣapuru[ṣaṇa] 4v4.
Cf. *budhapramuhaaṣapuruṣa*.

kamabhoyi m. Skt. *kāmabhogin*, P *kāmabhogin*, “someone who enjoys sensual pleasures.”
nom. sg. *kamabhoyi* 11r24.

kamasuha n. Skt. *kāmasukha*, P *kāmasukha*, “happiness of sensual pleasures.”
nom. sg. *kamasuhe* 11r49, 11r50, 11r52; instr. pl. (?) *kamasuhehi* 11r48.

kaya see *kayadukha*, *kayadukhacitadukhavidimiṣasuha*, *kayasuha*, *civarakṣaya-kayakṣayaamoyaṇakṣayadukhavidimiṣasuha*, *sarvakayadukhavidimiṣasuha*.

kayakṣaya see *civarakṣayakayakṣaya-amoyaṇakṣayadukhavidimiṣasuha*.

kayadukha n. Skt. *kāyaduḥkha*, P *kāyadukha*, “suffering of the body.”
nom. sg. *kayadukhe* 11r6.
See also *kayadukhacitadukhavidimiṣasuha*.

kayadukhacitadukhavidimiṣasuha n. Skt. *kāyaduḥkhacittaduḥkhavyatimiṣrasukha*, P *kāyadukhacittadukkhavītimissasukha*, “happiness mixed with suffering of the body and suffering of the mind.”
nom. sg. [ka]yadukhacitadukhavidimiṣasuhe 11r44.

kayasuha n. Skt. *kāyasukha*, P *kāyasukha*, “happiness of the body.”
nom. sg. *kayesuho* 11v7 (read *kayasuho*, or separate into *kaye suho*); loc.(?) sg. *kayasuhe* 11r7.

kaṛaṇa n. Skt. *kāraṇa*, P *kāraṇa*, “reason, cause.”
acc. sg. [kaṛaṇa] 4r6, *kaṛaṇa* 4r8; instr. sg. ka[ra](*ṇeṇa) 4r5, *kaṛeṇa* 11r50, 11v16, 11v23, 11v30, ≪*kaṛeṇa*≫ 11v15, [kaṛeṇa](*ṇa) Gloss; loc. sg. (*ka)raṇe 4r5.

karamaṇa pres. part. Skt. ~ *kurvant*, P ~ *kubbanta*, “doing.”
n. nom. sg. [karamaṇa] 4r21, [karama]ṇa 4r21.

karavida pp. Skt. ~ *kārita*, P *kārāpita*, “caused to be made.”
n. nom. sg. *karavidae* 6v4 (compound future tense); f. nom. sg. *karavi[da](*e)* 6v4 (compound future tense).

karitava gdv. Skt. *kārayitavya*, P *kāritabba*. (Meaning unclear; cf. annotations, p. 238.)
n.(?) nom. sg. *karitava* 6r1.

karodi v. Skt. *karoti*, P *karoti*, “does.”
opt. 3rd sg. *kareati* 6v6, k[ar]eadi 6v5,

- kar[e]adi* 6v5; fut.(?) 3rd sg. *kahati* 4r24, 4v3, *ka[hati]* 4v3.
- karpa** m. Skt. *kalpa*, P *kappa*, “eon.”
acc. pl. *karpa* 11r35, 11r37; instr. pl. *[ka]rpehi* 4r15.
- karma** n. Skt. *karman*, P *kamma*, “[good] activity.”
gen. pl. *[ka]rmaṇa* 4r27, *karmaṇa* 4v7.
See also *prahaṇakarma*. Cf. *akarma*.
- karya** n. Skt. *kārya*, P *kāriya*, “use, purpose (?)”
(Used synonymously with *kica*.)
nom. sg. *kaye* 11r1 (read *karye?*), 11r2 (read *karye?*), *ka[r]ya* 11r48 (read *karye*), *karye* 11r2, 11r27, 11r34, 11r37, 11r49.
- kala** see *ekakalava*.
- kavalaa** m. Skt. *kapālaka*, P *kapālaka*, “[beggar’s] bowl.”
instr. sg. *kavalaṇa* 4r19.
- kaṣa** ind. Skt. *katham*, P *kathaṃ*, “how?”
[ka]sa 11v6, *kaṣa* 6r9, 6v1 [2×], 11v4, *[kaṣa]* 6r8.
- ¹**kica** n. Skt. *kṛtya*, P *kicka*, “things to be done.”
nom. sg. *kica* 6v7; gen. pl. *kicaṇa* 4r27, 4v7.
- ²**kica** noun Skt. *kṛtya*, P *kicka*, “use, purpose (?)”
(Used synonymously to *karya*.)
? nom. sg. *kice* 11r3, 11r4.
- kicakica** n. Skt. *kṛtyākṛtya*, P *kiccākicca*, “what is to be done and what is not to be done.”
acc. pl. *kicakica* 6v5.
- kici** adj. Skt. *kiṃcid*, P *kīnci*, “(with *na*:) nothing.”
n. acc. sg. *kic*(**i*) 11v17, *kici* 11v19.
- ¹**ki** interr. pron. Skt. *kim*, P *kiṃ*, “who, what; (instr.:) how.”
m. nom. sg. *ko* 4r13, 4r14, 6v9; n. nom. sg. *k[i]* 4r7, *ki* 4r20, *kim* 11r34; instr. sg. *keṇa* 11r12 (“how?”), 11r50, 11v23; n.(?) nom. sg. *ki* 4v10 (uncertain, possibly also m. referring to *aṇuśaśe*; or used in the sense of “how? why?”).
- ²**ki** ind. Skt. *kim*, “[interrogation particle introducing a question].”
ki 4r17, 11r23.
- ku** ind. Skt. *kū* = *kva*, P *ku*, “(with *na*:) why then?”
[ku] 11v16, *ku* 11v20.
- kuḍea** adj. Skt. *kūṭa+ka*, P *kūṭa+ka*, cf. *kūṭeyya*, “deceitful.” (Uncertain; cf. annotations, p. 256.)
n. acc. sg. *kuḍae* 6v3 (referring to *ñāṇo*, or used adverbially?); n.(?) loc. sg. *kuḍ[e]jami* 6v7 (perhaps referring to *ñāṇo* which is not written).
- kuśala** adj. Skt. *kuśala*, P *kusala*, “wholesome/good [deed or state (n.)].”
m. gen. pl. (**kuśa*)[*laṇa*] 11r5; n. nom. sg. *kuśalo* 4r21; acc. sg.(?) *kuśala* 4r8; instr. sg. *kuśaleṇa* 11r1; gen. sg. *kuśa[la]s[a]* 6v2; loc. sg. *kuśale* 4r5; nom. pl. *kuśala* 4r11, *kuśala* 4r4; instr. pl. *kuśalehi* 11r4; gen. pl. (**kuśa*)[*laṇa*] 4r26, *kuśalaṇa* 4v6; unclear: *kuśa*(**l*). 11r1–11r2 (instr. sg. or cpd.).
Cf. *akuśala*.
- kuhica** see *kuhicaagamaṇakuhicagamaṇa*.
Cf. *akuhica*, *kuhicaagamaṇakuhicagamaṇa*.
- kuhicaagamaṇakuhicagamaṇa** n. Skt. *kuṭracid-āgamanakutracidgamana*, P *kuhiñcāgamana-kuhiñcigamana*, “coming from anywhere, going anywhere.”
nom. sg. *kuhicaagamaṇa*(**ku*)[*h*](**icagamaṇa*) 6r1–6r2.
Cf. *akuhicaagamaṇaakuhicagamaṇa*.
- kerea** adj. Skt. *kāryaka*, BHS *keraka*, Pkt. *-keraka/-keraa*, “belonging to (?)”
unclear: *[ka]rai* 4v9, *karae* 4r23, (**ka*)*rae* 4r23, *keraa* 4v9, 4v10, *[ke]rao* 4v1, *kerea* 4v1, *[k]erea* 4v9, *[kere]*(**a*) 4v10, *k[e]rea* 4v11, (**k*)[*e*]rea 4v11, *[ko]* 4v10.
- koḍi** see *trikoḍi*.
- kṣati** f. Skt. *kṣānti*, P *khanti*, “endurance.”
nom. sg. *kṣati* 11r51.
- kṣaya** see *civarakṣayakayakṣayaamoyaṇakṣaya-dukhavidimiśasuha*, *puñakṣaya*.
- khāita** pp. Skt. ~ *khyāta*, BHS *khyāyita*, P *khāyita*, or abs., Skt. *khyāyitvā*, P *khāyitvā*, “(having been) declared.”
n. nom. sg. *khāita* 11r6 (or abs.), 11v7 (or abs.).
Cf. *akhāita*.
- khāiti** v. Skt. *khyāyate*, P *khāyati*, pass. “is declared.”
pres. 3rd sg. pass. *khāi[ti]* 11r1, *khāiti* 11r4.
- khāḍea** adj. Skt. *khaṇḍaka*, P ~ *khaṇḍa*, “broken.”
m. instr. sg. *khaḍaeṇa* 4r19.

khavedi v. BHS *kṣepayati*, P *khepeti*, “spends [time].”

opt. 3rd sg.(?) *khaveati* 11r37.

gaga see **gagaṇadivaliaṣamaloadhadu-**.

gagaṇadivaliaṣamaloadhadu f. Skt. *gaṅgānadī-vālikāsamalokadhātu*, “world systems as [numerous as] the sands of the river Gaṅgā.”
nom.(?) pl. *gagaṇadivaliaṣamalogā(*dhadu)* 4r12–4r13 (or acc.), *gagaṇa[diva]liaṣamaloadhadu* 4r13 (or acc.).

See also **gagaṇadivaliaṣamaloadhaduduha**, **gagaṇadivaliaṣamaloadhadusuha**.

gagaṇadivaliaṣamaloadhaduduha n. Skt. *gaṅgānadīvālikāsamalokadhātuduḥkha*, “suffering in world systems as [numerous as] the sands of the river Gaṅgā.”

nom.(?) pl. *gagaṇadivaliaṣamaloadhadu(*d)u(*ha)* 4r13 (or acc.).

gagaṇadivaliaṣamaloadhadusuha n. Skt. *gaṅgānadīvālikāsamalokadhātusukha*, “happiness in world systems as [numerous as] the sands of the river Gaṅgā.”

nom.(?) pl. [*gaga*]/[**nadi*]/[*valiaṣama*]/[*loadhadusuha*] 4r14 (or acc.).

gachadi v. Skt. *gacchati*, P *gacchati*, “goes.”

opt. 3rd sg. pass. *gachiea* 11r15.

gaḍa m. Skt. *gaṇḍa*, P *gaṇḍa*, “boil.”

instr. sg. *gaḍeṇa* 6r3; nom. pl. *gaḍa* 11v13, 11v26, [*gaḍa*] 11v27 [2×], *gaḍa* 11v25;
gen. pl. *gaḍaṇa* 11v14.

See also **gaḍasagharya**. Cf. **agaḍa**.

gaḍasagharya n. Skt. *gaṇḍasaṅghārya* (?) = ~ *gaṇḍasaṅgharaṇa*, P ~ *gaṇḍasaṅgharaṇa*, “accumulation of boils.”

acc. sg. *gaḍa[sagha]rya* 11v22.

gada see **vivegagada**.

gamaṇa see **akuḥicaagamaṇaakuḥicagamaṇa**, **akuḥicaagamaṇaakuḥicagamaṇaagara**, **kuḥicaagamaṇakuḥicagamaṇa**.

guṇa see **avarimaṇaguṇavidimiśa**.

gelaṇa n. Skt. ~ *glāna*, BHS *glānya*, P *gelaṇa*, “sickness.”

gen. pl. *gelaṇaṇa* 4r28, 4v7.

ca ind. Skt. *ca*, P *ca*, “and.”

ca 4r3 [2×], 4r4 [3×], 4r5, 4r8, 4r10 [2×], 4r11, 4r12, 4r14, 4r15 [2×], 4r16 [4×], 4r17 [3×],

4r18 [5×], 4r19 [3×], 4r21 [2×], 4r22 [5×], 4r23 [3×], 4r24 [2×], 4r28 [5×], 4v1 [2×], 4v2 [4×], 4v3 [2×], 4v10, 4v11 [4×], 4v12 [4×], 6r5 [2×], 6r7 [3×], 6r8 [2×], 6r9 [2×], 6r9 (“too”), 6r10 [5×], 6v1 (uncertain, context missing), 6v3, 6v4 [4×], 6v4 (“and indeed”), 6v5, 6v7, 6v8, 6v9 [2×], 11r1 [2×], 11r3, 11r8, 11r9 [2×], 11r10, 11r12 [3×], 11r15, 11r17 [2×], 11r18, 11r26 [2×], 11r28, 11r35 [2×], 11r36, 11r38, 11r49 [2×], 11v4 [3×], 11v5 [4×], 11v9 [2×], 11v10, 11v12, 11v13, 11v15, 11v20, 11v28, [*ca*] 4r3, 4r10 [2×], 4r16 [2×], 4r18, 4r19, 4r23, 6r2 [3×], 6r6 [2×], 6r7, 6r8 [2×], 6r9, 6v3 [2×], 11r26, *c[a]* 6r5, 6v3, «*ca*» 4r28, 4v4, 4v10, «(**ca*)» 4r28, (**ca*) 6r9, 6r10, 11r3, 11r12, <**ca*> 4v9, 11r25, 11v1, 11v9, [*ja*] 6v8, *ya* 4r15 [2×], 4r18, 4r22, 4v11.

cakṣu see **divacakṣu**.

cadura see **ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata**.

caduraguḍiehi adj. (a) Skt. *caturāṅgulika*; (b) Skt. *caturguḍaka*, “(a) four fingers long/broad; (b) four [hot iron] balls.” (Uncertain; cf. annotations, p. 216.)

? instr. pl. *caduraguḍiehi* 11r35 (gender uncertain).

caradi v. Skt. *carati*, P *carati*, “goes.”

fut. 1st sg. *cariṣe* 4r21.

cita n. Skt. *citta*, P *citta*, “thought, mind.” (In Skt. only n., in BHS and P also m.)

nom. sg. *cita* 6v6, *cite* 4v2.

See also **kayadukhacitadukhavidimiśasuha**, **citadukhavidimiśasuha**, **citasuha**, **paracitaṇa**.

citana n. Skt. *cintana*, P *cintana*, “reflecting upon, contemplation.”

nom. sg. *citane* 4r3, 4r9.

citadukha n. Skt. *cittaduḥkha*, P *cittadukha*, “suffering of the mind.”

nom. sg. *ci[ta]dukhe* 11r6.

See also **kayadukhacitadukhavidimiśasuha**, **citadukhavidimiśasuha**.

citadukhavidimiśasuha n. Skt. *cittaduḥkha-vyatimiśrasukha*, P *cittadukkhavītimissasukha*, “happiness mixed with suffering of the mind.”

nom. sg. *citadukhavidimiśasuhe* 11r44–11r45.

citasa see **avikṣitacitasa**, **egagracitasa**.

- citasuha** n. Skt. *cittasukha*, P *cittasukha*, “happiness of the mind.”
loc.(?) sg. *citasuhe* 11r7.
- citida** adj. Skt. *cintita*, P *cintita*, “contemplated,” or n. “thought, thinking, reflection.”
dat.(?) sg. *citiae* 11r14 (dat. for instr.?);
gen. sg. *citidasa* 4r3, 4r9.
Cf. **aciti(d)a**.
- citidava** gdv. Skt. *cintitavya*, P *cintitabba*, “to be thought of.”
n. nom. sg. *citidave* 11v11.
- citupada** see **paḍhamacitupada**.
- citedi** v. Skt. *cintayati*, P *cintayati*, “thinks.”
pres. 3rd sg. pass.(?) *citiadi* 11r13; abs. *citita* 11r28.
- cira** adj. Skt. *cira*, P *cira*, “long.”
n. acc. sg. *ciri* 11r14 (or *cirim* ?); abl. sg. *ciri* 4r22 (in *na ciri* [v]e = Skt. *na cirād vai*, P *na cirass’ eva*).
- civara** see **civarakṣayakayakṣayaamoyaṅakṣaya-dukhavidimiśasuha**.
- civarakṣayakayakṣayaamoyaṅakṣayadukha-vidimiśasuha** n. Skt. *cīvarakṣayakāyākṣayāmocanākṣayaduḥkha-vyatimiśrasukha*, P *cīvarakkhayakāyakkhayāmocanakkhayavītimissasukha*, “happiness mixed with suffering due to loss of the robe, loss of the body, or loss of putting on [the robe].”
nom. sg. *civarakṣayakayakṣayaamoya[ṅakṣaya]dukhavidimiśasuhe* 11r46–11r47.
- cedaṣia** adj. Skt. *caitasika*, P *cetasika*, “relating to the mind.”
n. gen. sg. *cedaṣiasa* 11r11.
See also **kāicedaṣia**,
cedaṣiadukhavidimiśasuha.
- cedaṣiadukha** see **cedaṣiadukhavidimiśasuha**.
- cedaṣiadukhavidimiśasuha** n. Skt. *caitasika-duḥkhavyatimiśrasukha*, P *cetasikadukkhavītimissasukha*, “happiness mixed with suffering of the mind factors.”
nom. sg. *cedaṣiadukhavidimiśasuhe* 11r45.
- codida** pp. Skt. *codita*, P *codita*, “exhorted.”
mn.(?) nom. pl. *codida* 4v11, 4v12.
- codidava** gdv. Skt. *coditavya* or *codayitavya*, P *codetabba*, “to be exhorted.”
mn.(?) nom. pl. *codidav[a]* 4r23, *codidava* 4v2, <<[*codidave*]>> 4v9, *codidave* 4v10; n.(?) nom. sg. *codidave* 4r24, 4v3.
- chada** m. Skt. *chanda*, P *chanda*, “wish.”
nom. sg. *chata* 11r19, *chade* 11r19, 11r43, *cha[d](*)e* 11r42.
- chidita** pp. Skt. ~ *chinna*, P *chinna*, *chindita*, or more probably abs., Skt. *chittvā*, BHS *chinditvā*, P *chinditvā*, “cut off/out.”
f. nom. sg. *chidita* 11r34.
- jagara** f. Skt. *jāgaryā*, BHS *jāgarikā*, P *jāgariyā*, “wakefulness.”
gen. pl. (**jagariṇa*) 4r26, *jagariṇa* 4v6.
- jana** m. Skt. *jana*, P *jana*, “mankind.”
nom. sg. *jaṇe* 11v12 [2×], 11v13.
See also **bahujaṇasaṣaraṇadukha**.
- janadi** v. Skt. *jānāti*, P *jānāti*, “knows, understands.”
pres. 2nd sg. *jaṇaṣi* 6r9; 3rd pl. *jaṇati* 11r3; abs. *jaṇita* 6v5.
- jadi** f. Skt. *jāti*, P *jāti*, “life[time].”
loc.(?) sg. *jadi* 4r15.
See also **jadidukha-yava-maraṇadukha**.
- jadidukha** see **jadidukha-yava-maraṇadukha**.
- jadidukha-yava-maraṇadukha** n. Skt. *jātiduḥkha-yāvat-maraṇaduḥkha*, P *jātidukha-yāva-maraṇadukha*, “suffering due to birth—up to—suffering due to death.”
instr. sg. *jadidukhayava[maraṇa]dukhena* 6r3.
- jado** ind. Skt. *jātu*, P *jātu*, “(with *na*:) by no means, not at all.”
jado 11r33.
- jibha** f. Skt. *jihvā*, P *jivhā*, “tongue.”
nom.(?) sg. [*jibha*] 11r34.
- jiva** see **jivasaṇa**.
- jivasaṇa** f. Skt. *jīvasaṃjñā*, P *jīvasaññā*, “notion of [having] a life force.”
nom. sg.(?) *jivasaṇa* 6r10.
- jugadi** v. Skt. *juṅgati*, “excludes.”
opt. 3rd sg. *jugidea* 11r30.
- jugida** pp. Skt. *juṅgita*, “excluded.”
f. nom. sg. *jugida* 11r30.
- juhoṣidava** gdv. Skt. *jugupsitavya*, P *jugucchitabba*, “to be disgusted with or horrified at, to be abhorred.”
mn.(?) nom. pl. *juhoṣidave* 4r24.

- ñāṇa** n. Skt. *jñāna*, P *ñāṇa*, “knowledge.”
nom. sg. *ñāṇe* 4r17, (*ñā)ṇo 4r19; acc. sg. *[ñāṇo]* 6v3 (uncertain reading); loc. sg. *ñāṇami* 11r8.
See also *ñiṣamarthañāṇa*,
ñiṣamarthadukhañāṇa, *dukhañāṇa*,
dukhañāṇaṇiṣamarthañāṇa, *paracitañāṇa*,
bhudañāṇa, *suṭhuñāṇa*.
- īhaṇa** n. Skt. *sthāna*, P *thāna*, “possibility.” (In the phrase *na ida īhaṇo*, “this is not possible.”)
nom. sg. *īhaṇe* 11r50, 11v11, *īhaṇo* 11r52, 11v25, 11v26, 11v27.
- īhavaṇia** gdv. Skt. *sthāpanīya*, P *thāpanīya*, “to be established.”
? nom. sg. *īhavaṇia* 11r24 (context missing).
- īhidigica** adj. Skt. *sthītikṛtya*, P *thīṭikicca*, “to be done permanently (?).”
? acc. pl. *[īhi]digica* 6v5.
- na** ind. Skt. *na*, P *na*, “not.”
na 4r2, 4r3, 4r4 [3×], 4r5, 4r8, 4r10 [3×], 4r11 [2×], 4r12, 4r14 [2×], 4r16, 4r17 [2×], 4r19 [2×], 4r22 [2×], 4r24 [2×], 4v11, 6r5, 6r6, 6r7, 6v2 [4×], 6v3 [2×], 6v4, 6v6 [2×], 6v7 [2×], 6v8, 6v9, 11r2 (= *n*(*)*e*(*)*vi* ?), 11r5, 11r8, 11r13 [2×], 11r14, 11r24 [2×], 11r26 [3×], 11r27, 11r29, 11r33, 11r34, 11r37, 11r38, 11r39, 11r40, 11r42, 11r43, 11r48, 11r49 [2×], 11r50, 11r52 [2×], 11v3, 11v4, 11v6, 11v8, 11v11, 11v16, 11v17, 11v19, 11v20, 11v25, 11v26, 11v27, *[na]* 4r3, 6r4, 6v1, 11r2 (?), 11r16, 11v16, «(**na*)» 4r5, (**na*) 4r5, 4r11, *n[a]* 6v8.
- naḡaa** m. Skt. *nagnaka*, P *naggaka*, “naked [mendicant].”
nom. sg. *naḡao* 4r19.
- naṇa** see *naṇaparigrahidīa*.
- naṇaparigrahidīa** adj. Skt. *nānāparigṛhītika*, “surrounded (?) by different [kinds of beings].”
m. nom. sg. *naṇaparigrahidīa* 11r25.
- naḡadi** see *gagaṇadivaliṣamaloadhadu-*.
- naṃa** adv. Skt. *nāma*, P *nāma* (?), “indeed.” (Uncertain; cf. annotations, p. 205.)
naṃe 11r17 (adv.?).
- naṃasaṇiva** see *sarvaṣatvaṇamaṣaṇivasuḡa*.
- naṣa** see *samsaraūavatiṇirvaṇaṇaṣaduḡa-vidimiṣasuḡa*.
- naṣadi** v. Skt. *naśyati*, P *nassati*, “perishes.”
pres. 3rd sg. *naṣadi* 11v13.
- naśida** pp. Skt. *nāśita*, P *nāsita*, “destroyed, ruined; (here:) deprived of ... (?).”
m.(?) nom.(?) sg. *naśida* 11r36, *naśida* 11r36 [2×].
- naśea** Skt. *nāśaka*, P *nāsaka*, “destroying.” (Uncertain; cf. annotations, p. 183.)
unclear: *na[śa]e* 4r25, *naśae* 4r25, *naśae* 4r25, *naśe* 4r25, 4r26, 11r9, 11r10, 11r12, 11v5, 11v20, (**na*)[ś](*)*e* 11r12, (**naśe*)*a* 4r26, (**naś*)*e*[*a*] 4r26, *naśea* 4r27 [2×], 4r28, 4v4 [2×], 4v5 [3×], 4v6 [2×], 4v7 [3×], (**naś*)*e*(*)*a* 4r27, [*na*]śea 4v5, *naśe*[*a*] 4v6, (**na*)śea 4v8, [*na*]śee 4r26.
- naśedi** v. Skt. *nāśayati*, P *nāseti*, “destroys.”
opt. 3rd sg.(?) *naśeati* 11r37 [2×]; opt. 3rd sg. pass. *naśiea* 11r17.
- nikhalida** pp. Skt. *niṣkālita*, P *nikkhālita*, “removed.”
f. nom. sg. *nikhalida* 11r31.
- nikhaleḡi** v. Skt. *niṣkālayati*, P *nikkhāleti*, “removes.”
opt. 3rd sg. *nikhalidea* 11r30.
- niḡa** adj. Skt. *nitya*, P *nicca*, “permanent.”
n. nom. sg. *ni[ca]* 11r26; nom. pl. *ni[c]e* 6r1 (uncertain, perhaps also adv.); ? nom. sg.(?) *niḡa* 11v24.
See also *niḡasaṇā*. Cf. *aṇiḡa*.
- niḡakalo** adv. Skt. *nityakālam*, P *niccakālam*, “(neg. :) never.”
niḡakalo 11r33.
- niḡasaṇā** f. Skt. *nityasaṃjñā*, P *niccasaṇñā*, “notion of [being] permanent.”
nom. sg. *niḡasaṇā* 6r10.
- niḡaṇa** n. Skt. *nidāna*, P *nidāna*, “cause, motive, foundation; (here:) [underlying] theme.”
nom. sg. *niḡaṇa* 4r5.
- niṇvaṇa** n. Skt. *nirvāṇa*, P *nibbāna*, “extinction.”
nom. sg. *niṇvaṇ[u]* 11r17.
See also *samsaraūavatiṇirvaṇaṇaṣa-dukḡavidimiṣasuḡa*.
- niṇvaṇaṇaṣa** see *samsaraūavatiṇirvaṇaṇaṣa-dukḡavidimiṣasuḡa*.
- niṣaṇa** see *boṣimaḡaṇiṣaṇa*.
- niṣamartha** adj. Skt. *niḡsāmarthya*, P ~ *nirattha*, “ineffectual, unsuitable, useless.”
m. nom. sg. *niṣamartho* 11v14; nom. pl. *niṣamartha* 6r8; mn. nom. sg. *niṣamarthe*

- 4r18; n. nom. sg. <<ṅisamartha>> 4r13, 4r28, [ṅisa]martha 11r27, ṅisamartha 11r27, <<ṅisamarthe>> 4r25, <<ṅ(*i)ṣamarth(*e)>> 4r28, <<(*ṅi)[sama]rthe>> 4r28, ṅisamarthe 11r9, ṅisamartho 4r16; nom.(?) sg. <<ṅi[sa](*marthe)>> 4v4; acc. sg. ṅisamartho 4r15, ṅisamarthe 11v5, ṅisamartha 6v9, 11v4, 11v9; instr. sg. ṅisamartheṇa 6r7; nom. pl. (*ṅisamartha) 11v27 [2×].
See also *evaṅisamartha*, *ṅisamarthañāṇa*, *ṅisamarthadukhañāṇa*, *ṅisamarthavidimiśasuha*, *dukhañāṇaṅisamarthañāṇa*.
- ṅisamarthañāṇa** n. Skt. *niḥsāmarthyajñāna*, P ~ *niratthañāṇa*, “knowledge of [what is] useless.”
nom.(?) sg. (*ṅi)[ṣama]rthañāṇo 4r19.
See also *dukhañāṇaṅisamarthañāṇa*.
- ṅisamarthadukhañāṇa** n. Skt. *niḥsāmarthyaduḥkhajñāna*, P ~ *niratthadukhañāṇa*, “knowledge of [what is] useless and [what is] painful.”
nom. sg. ṅisama(*r)thadukhañāṇo 4r21.
- ṅisamarthavidimiśasuha** n. Skt. *niḥsāmarthyavyatimiśrasukha*, P ~ *niratthavītimissasukha*, “happiness mixed with the useless.”
nom. sg. <<ṅisamarthavidimiśasuhe>> 11r48.
- ṅeva** [ṅa + eva] ind. Skt. *naiva*, P *neva*, “neither ... nor ...”
ṅevi 11r1 [2×], 11r2, 11r3 [2×], ṅev(*i) 11r2.
- ¹**ta-** dem. pron. Skt. *tad*, P *ta*, “this, that, it.”
m. nom. sg. *se* 11r24, *so* 6v5, 11v14; abl. sg. *tasva* 4r18; gen. sg. *tasa* 6v5, 6v6; gen. pl. *teṣa* 11v13; n. nom. sg. *ta* 4r12, 4r17, 4r18, 6r9, 6v1, 11r1, 11r14, 11r51, 11r52, 11v28, [ta] 11v23, [de] 6r6 (or perhaps involving sandhi with the preceding *hi* in *aji hi de*; then *ide* for Skt. *idam*), *sa* 4r17; instr. sg. *teṇa* 11r34, 11v30, [teṇa] Gloss; abl. sg. *tasva* 6v8, 11r7; gen. pl. *te[ṣa]* 11v25, *teṣa* 11v26, [te] (*ṣa) 11v27; n.(?) nom. sg. *ta* 11r14, *so* 4r18 (related to *bodhimaṇḍa*, either m. or n.) [2×]; f. nom. sg. [ta] 11r42 (in *ta vela* = BHS *taṃ velaṃ* instead of *tāṃ velāṃ*); f.(?) nom. sg. *sa* 11r30 (referring to *pridi* f. or *śiṭha* n.) [2×], 11r31; acc. sg. *ta* 11r30 (referring to *pridi* f. or *śiṭha* n.).
- ²**ta** ind. Skt. *tad*, P *taṃ*, “thus, therefore, then.”
ta 4r15, 4r17, 4r20 [2×], 6r7, 6r8, 6v1, 6v3, 6v4, 11r37, 11v4, 11v7, 11v8, [ta] 6r8, (*ta) 6v3, *te* 4r14 (or pronoun, f. nom. pl.), 4v10, 4v11 [2×], 11r52, [te] 4r14 (or pronoun, n. nom. pl.), *t[e]* 6v6; *se* 4r2, 4r15.
- tae** (Uncertain, perhaps Skt. *tayā* or *taṃ ca*, “thus.”)
unclear: *tae* 11v30.
- taṇu** adj. Skt. *tanu*, P *tanu*, “thin, little, reduced.”
n. nom. sg. *taṇu* 6v6.
- taṇua** adj. Skt. *tanuka*, P *tanuka*, “thin, little, reduced.”
f. nom. sg. *taṇua* 6v4; unclear: *taṇua* 6v5 (context missing).
- tati** f. Skt. *tyṛpti*, P *titti*, “satisfaction.”
nom. sg. [tati] 11r5, *tati* 11r13.
- tatra** ind. Skt. *tatra*, P *tatra*, “there, then, thereby.”
tatra 6v4 [2×], 6v6, 11r43, *ta[tra]* 6v7.
- tatva** n. Skt. *tattva*, P *tatta*, “truth, true state.”
nom. sg. *tatva* 6v2.
- taraṇa** n. Skt. *taraṇa*, P *taraṇa*, “overcoming.” (Uncertain, perhaps also a misspelling for *tīrṇa* as part of a compound future tense construction; cf. annotations, p. 256.)
dat.(?) sg.(?) [ta]raṇae 6v4.
- taraṇia** gdv. Skt. *taraṇīya* (?), P *taraṇīya* (?), “to be crossed (?).” (Form uncertain, either gerund or infinitive; cf. annotations, p. 162.)
f.(?) nom.(?) pl.(?) [ta]raṇia 4r13, *ta[ra]ṇia* 4r13.
- tava** ind. Skt. *tāvat*, P *tāva*, “now.”
tava 4r25, 4v1, 11v16, <<tava>> 11v15.
- tase** adj. Skt. ~ *tathya*, BHS *tatha*, P *tatha*, “real.”
n. nom. sg. *tase* 6r8.
- tahi** ind. Skt. *tarhi*, P *tarahi*, “then, at that time, in that case.”
tahi 6v7.
- tu-** pers. pron. Skt. *tvam*, P *tvam*/*tuvaṃ*, “you.”
nom. sg. *t[uo]* 6r9.
- tuli** f. Skt. *tulā*, P *tulā* (?), “balance, beam, stake, pole (?).” (Uncertain; cf. annotations, p. 215.)
unclear: *tulie* 11r34.
- tuṣa** m. Skt. *tuṣa*, P *thusa*, “husk [of grain].”
nom. sg. *tuṣe* 11r53.
- tra** see *ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata*.

tri card. Skt. *tri*, P *ti*, “three.”

m. nom. pl. *trae* 4r3, 4r11, «(**trae*)» 4r5; gen. pl. *triṇa* 4r25 [3×], 4v4 [2×], 4v5, 4v8 [2×]; n. nom. pl. *trae* 4r4 [6×], 4r10, 4r11 [4×], «(**trae*)» 4r5, [*trae*] 4r10, [*trae*] 4r11; gen. pl. *triṇa* 4r25 [3×], 4r26 [5×], 4r27 [5×], 4r28, 4v4, 4v5 [5×], 4v6 [4×], 4v7 [7×], (**triṇa*) 4r26, 4r27, (**tr*)*ṇa* 4r27, (**t*)/*r*/(**i*)/*ṇa*] 4r27, [*tri*]*ṇa* 4v6; f. nom. pl. *trae* 4r3 [2×], 4r10, [*trae*] 4r10; gen. pl. *triṇa* 4r25 [2×], 4r26, 4v4 [2×], 4v6, 4v8 [2×]; ? nom. pl. *trae* 4r3, (**trae*) 4r10.

See also *trikoḍi*, *triboṣa*.

trikoḍi f. Skt. *trikoṭi*, P *tikoṭi*, “three points of time (?).” (Perhaps three points of time with reference to the past, future, and present, or three points of time during the day and at night; cf. annotations, p. 183.)

acc.(?) sg. *trikoḍi* 4r24.

triboṣa m. Skt. *tribodha*, P *tibodha*, “three [kinds of] awakening.”

dat. sg. *triboṣa* 4r15.

treḍhadua n. Skt. *traidhātuka*, P *tedhātuka*, “triple world [consisting of three planes of existences].”

abl. sg. *tr(*e)dhaduade* 4r9, (**treḍhaduade*) 4r2.

dakṣadi v. Skt. *drakṣyati*, P *dakkhati*, “perceives, considers (?).” (Uncertain; cf. annotations, p. 238.)

fut. 3rd sg. [*dakṣiṣati*] 6r1.

daṇa n. Skt. *dāna*, P *dāna*, “giving.”

nom. sg. *daṇe* 11r51 [2×].

See also *amiṣadaṇa*, *dharmadaṇa*.

darśaṇa see *sapuruṣadarśaṇa*.

di ind. Skt. *iti*, P *ti*, “thus, hence.”

ti 4r19 (uncertain), *di* 11r17 (uncertain), 11r43.

diva see *divacakṣu*.

divacakṣu n. Skt. *divyacakṣu*, P *dibbacakkhu*, “divine eye.”

nom. sg. *divacakṣu* 11r21.

du card. Skt. *dva*, P *dvi*, “two.”

m. nom. *due* 11v13; m.(?) nom. [*dum*]/(**e*) 4r24, *dume* 4v4; n. nom. *due* 11r7.

See also *ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata*, *dupadua*.

¹**dukha** adj. Skt. *duḥkha*, P *dukkha*, “painful.”

m. nom. pl. *dukha* 6r8; mn. nom. sg. *dukhe* 4r18; n. nom. sg. «*dukhe*» 4r28 [2×], *dukho* 4r16; acc. sg. *dukha* 6v9, 11v9, *dukhe* 11v5, *dukho* 4r15, 11v4; nom. pl. *dukha* 11v24, 11v25.

²**dukha** n. Skt. *duḥkha*, P *dukkha*, “suffering, painful [state].”

nom. sg. *dukha* 4r20, 6r6, 11r6, *dukhe* 11r6, *duhe* 4r14; acc. sg. *dukha* 6v5, [*d*]*ukho* 11v21, [*du*]*kho* Gloss; acc.(?) sg. [*d*]*u*[*kho*] 4r2, (**dukho*) 4r9; instr. sg. [*dukhena*] 6r4, *dukheṇa* 6r4; gen. sg. *dukhasa* 6v5; nom. pl. *dukha* 4r10, 11r7, 11r8, *duha* 4r4; gen. pl. [*d*]/(**u*)/[*khaṇa*] 4r25, *du(*kha)*[*ṇa*] 4v5.

See also *avarimaṇadukhavidimiṣasuha*, *evadukha*, *kayadukhacitadukhavidimiṣasuha*, *gagaṇadivaliaṣamaloadhaduduha*, *citadukhavidimiṣasuha*, *civarakṣayakaya-kṣayaamoyaṇakṣayadukhavidimiṣasuha*, *cedaṣiadukhavidimiṣasuha*, *jadidukha-yava-maraṇadukha*, *ṇiṣamarthadukhaṇaṇa*, *dukhaṇaṇa*, *dukhaṇaṇaṇiṣamarthaṇaṇa*, *dukhabia*, *dukhavidimiṣasuha*, *dukha-sagharya*, *durgadidukhavidimiṣasuha*, *payeladukha*, *priaviṇabhavaagradukha*, *bahujaṇasaṣaraṇadukha*, *viṇatidukhavidimiṣasuha*, *śidāüṣadharaṇadukhavidimiṣasuha*, *saṃsarāüavatiniṇvaṇaṇaṣa-dukhavidimiṣasuha*, *sarvakayadukhavidimiṣasuha*.

dukhaavaṇaa m. Skt. *duḥkhāpanaya*,

P ~ *dukkhāpanayana*, “removal of suffering.”
nom. sg. *dukhaavaṇao* 11v8.

dukhaṇaṇa n. Skt. *duḥkhajñāna*, P *dukkhañāṇa*,

“knowledge of [what is] painful.”

nom.(?) sg. (**dukh*)/[*oṇaṇo*] 4r19.

See also *dukhaṇaṇaṇiṣamarthaṇaṇa*.

dukhaṇaṇaṇiṣamarthaṇaṇa n. Skt. *duḥkha-*

jñānaniḥsāmarthyajñāna, P ~ *dukkhañāṇa-*

niratthañāṇa, “knowledge of [what is] painful

and knowledge of [what is] useless.”

instr. sg. *dukhaṇaṇaṇiṣamarthaṇaṇeṇa* 4r20.

dukhabia n. Skt. *duḥkhabīja*, P *dukkhabīja*, “seed of suffering.”

acc. sg. *dukhabie* 11v22, *dukhabio* 11v21.

dukhavida pp. Skt. *duḥkhāpita*, P *dukkhāpita*, “pained.”

m.(?) nom.(?) sg. *dukhavida* 11r35 (or n. acc. sg. used adverbially?).

dukhavidimiśasuha n. Skt. *duḥkhavyatimiśrasukha*, P *dukkhavītimissasukha*, “happiness mixed with suffering.”
nom. sg. *dukhavidimiśa[s]u(*he)* 11r42, *dukhavidimiśasuhe* 11r43.

dukhasagharya n. Skt. *duḥkhasaṅghārya* (?) = ~ *duḥkhasaṅgharaṇa*, P ~ *dukkhasaṅgharaṇa*, “accumulation of suffering.”
nom. sg. *dukhasagha(*r)ye* 11v23; acc. sg. *dukhasa[r]gharya* 11v22.

dupadua adj. Skt. *dvipadika*, P *dvipadika*, “consisting of two parts.”
m. nom. pl. *dupadua* 11v13.

dura see *sudura*.

durgadi f. Skt. *durgati*, P *duggati*, “bad destination.”
acc. sg. *durgadi* 11r15; gen. sg. *droatie* 6r1 (uncertain); nom. pl. (**durga*)[*di*] 4r3, *durgadi* 4r10; gen. pl. *dro[ga]diṇa* 4r25, *drogadiṇa* 4v4. See also *durgadidukhavidimiśasuha*.

durgadidukha see *durgadidukhavidimiśasuha*.

durgadidukhavidimiśasuha n. Skt. *durgatiduhkhavyatimiśrasukha*, P *duggatidukkhavītimissasukha*, “happiness mixed with suffering due to bad destinations.”
nom. sg. *d[u]rgadidukhavidimiśasuhe* 11r45.

duśadi v. Skt. *duśyati*, P *dussati*, “becomes hateful.”
pres. 2nd sg. *duśasi* 6r9; 3rd sg. pass. *duśiadi* 6v3; 1st pl. [*d*]*u[ś]ama* 6v8; opt. 3rd sg. pass. *duśi[e]jadi* 6v3.

duṣaṇa n. Skt. *dūṣaṇa*, P *dussanā*, “the act of becoming hateful.”
nom. sg. *d(*u)ṣaṇa* 6v8.

duha see ²*dukha*.

deśa m. Skt. *deśa*, P *desa*, “place.”
loc. sg. *deṣe* 11r43; nom. pl. *deśa* 4r18 [2×]. See also *añatradeśa*, *sarvatradeśa*.

deśamaṇa pres. part. Skt. ~ *deśayant*, P ~ *desenta*, “showing.”
n. nom. sg. *deśamaṇa* 4r21.

deśidava gdv. Skt. *deśayitavya*, BHS *deśitavya*, P *desitabba*, “to be shown.”
? nom. sg. *deśidavo* 4r17 (context missing).

¹**doṣa** m. Skt. *doṣa*, P *dosa*, “fault.”
gen. pl. *do(*ṣaṇa)* 4v8, *doṣaṇa* 11v5.

See also *avarimaṇadoṣa*, *avarimaṇadoṣaprahaṇa*, *svadoṣa*.

²**doṣa** m. Skt. *dveṣa*, P *dosa*, “hatred.”
nom. sg. [*doṣa*] 6r8.

driṭhadhamia adj. Skt. *dṛṣṭadhārmika*, P *diṭṭhadhammika*, “relating to present life.”
n. acc. sg. *driṭhadhamio* 4r25, [*driṭhadhamia*] 4v5; gen. sg. *driṭhadhamiasa* 11r10. See also *driṭhadhamiasaparaia*.

driṭhadhamiasaparaia adj. Skt. *dṛṣṭadhārmika-sāmparāyika*, P *diṭṭhadhammikasamparāyika*, “the present life and the next.”
n. acc. sg. [*dri*]*ṭha[dha]mi[a]sapara[ia]* 6r4; gen. sg. *driṭhadhami(*a)saparaia[s]* 11v15.

drugana m. Skt. *durgana*, P *duggana*, “bad company.”
nom. pl. «(**drugana*)» 4r5, *drugana* 4r11.

drujaṇa see *drudeśa(*ja)drujaṇasamoṣaṇa*.

drudeśa see *drudeśa(*ja)drujaṇasamoṣaṇa*.

drudeśa(*ja)drujaṇasamoṣaṇa n. Skt. *durdeśa(*ja)durjanasamavadhāna*, P *duddesa(*ja)-dujjanasamodhāna*, “meeting bad people (*coming from) bad places.” (The reconstruction of (**ja*) is very uncertain.)
instr. sg. *drude[śa](*)drujaṇasamoṣaṇeṇa* 6r3–6r4.

droaca n. Skt. *daurgatya*, P *duggacca*, “misery.”
nom. sg. *droaca* 6r6; gen. sg. *droacasa* 11r11; loc.(?) sg. *droace* 11r37; gen. pl. *droacaṇa* 11v5. See also *sarvadroaca*, *svadroaca*.

dhaṇaedi v. Skt. *dhanāyati*, P *dhanāyati*, “[denom. to *dhana*] strives after, desires.”
abs. *dhaṇaīta* 11v16.

dhadu see *arupadhadu*, *kamadhadu*, *gaganadivaliasamaloadhadu-*, *ruvadhadu*.

dharana see *śidaiṣadharaṇadukhavidimiśasuha*.

dharetra f. Skt. *dhārayitṛ* (*dharitṛ*), “earth, ground.”
loc. sg. [*dha*]*retrami* 4r17.

dha(r)ma m. Skt. *dharma*, P *dhamma*, “entity, dharma.”
nom. pl. *dhama* 6r8, 11r52; instr. pl. (**dha*)*mehi* 11r3; gen. pl. *dharm[a]ṇa* 11r5. See also *aparihaṇadhama*.

- dharmā** n. Skt. *dharmā*, P *dharmā*, “[Buddhist] doctrine, the Dharma” (In Skt./P usually m.; cf. annotations on 4r21 *dharme*, p. 176.)
nom. sg. *dharme* 4r21.
See also *dharmadaṇa*, *budhadharmasagha*.
- dharmadaṇa** n. Skt. *dharmadāna*, P *dharmadāna*, “giving of the Dharma.”
nom. sg. *dharmadaṇe* 11r51.
- paṭṭha** adv. Skt. *paścāt*, BHS *pacchā*, P *pacchā*, “later, afterwards.”
paṭṭha 11r27, ⟨*pa[ṭ]ha*⟩ 4r28, ⟨*pa[*ṭ]ha*⟩ 4r28, *paṭi* 6v8.
- paṃca** see *ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata*.
- paṭiṭṭhadi** v. Skt. *pratitiṣṭhati*, P *patiṭṭhahati*, “establishes oneself.”
impv. 2nd sg. *paṭiṭṭhi* 4v12.
- paṭiladha** pp. Skt. *pratilabdha*, P *paṭiladdha*, “obtained.”
f. nom. sg. *paṭiladha* 4r16.
- paḍhama** see *paḍhamacitupada*.
- paḍhamacitupada** m. BHS *prathamacittotpāda*, P *paḍhamacittuppāda*, “first resolve [to strive for perfect awakening].”
nom. sg. *paḍhamacitupa[de]* 4r15.
- paṃḍida** adj. Skt. *pañḍita*, P *pañḍita*, “wise.”
m. nom. sg. *paḍide* 6v9; gen. pl. *paṃḍidaṇa* 11r7.
See also *paṃḍidaśriya*.
- paṃḍidaśriya** f. BHS *pañḍitaśriyā* (?), “fortunes of the wise (?).”
gen. pl. *paṃḍidaśriyaṇa* 11r21.
- patade** adv., “on the back[side], on the reverse [side of the scroll].” (Presumably from Skt. **patta-*, “back, behind”; cf. CDIAL s.v. *ṣpatta*.)
patade 4r28, 6r11.
- pada** n. Skt. *pada*, P *pada*, “word.”
nom. sg. *pada* 6v7 (or pl.?).
- padilabha** m. Skt. *pratilambha*, P ~ *paṭilābha*, “obtaining.”
nom. sg. *padilabhe* 11v20.
- padua** see *dupadua*.
- payela** see *payeladukha*.
- payeladukha** n. (a) Skt. *paryāyaduḥkha*, P *paryāyaduḥkha*, “indirect suffering”;
(b) Skt. *paryāyaduḥkha*, BHS *peyāladuḥkha*, P *peyāladuḥkha*, “all other kinds of suffering.” (Uncertain; cf. annotations.)
instr. sg. *payeladukh[e]ṇa* 6r3.
- para** see *atvahasaparahisasarvaṣatvahiṣa-vidimiśasuha*, *paracitaṇaṇa*, *parahida*.
- paracita** see *paracitaṇaṇa*.
- paracitaṇaṇa** n. Skt. *paracittajñāna*, P *paracittañāṇa*, “knowledge of others’ thoughts.”
nom. sg. *paracitaṇaṇa* 11r21.
- parama** adj. Skt. *parama*, P *parama*, “highest.”
mn.(?) instr. sg. *parameṇa* 11r13, 11r14.
- paramida** f. Skt. *pāramitā*, P ~ *pāramī*, “perfection.”
instr. pl. *paramidehi* 11r2.
See also *praṇāparamida*.
- parahida** n. Skt. *parahita*, P *parahita*, “welfare for others.”
nom. sg. *parahida* 4r22.
- parahisa** see *atvahasaparahisasarvaṣatvahiṣa-vidimiśasuha*.
- pariapa** m. Skt. *parikalpa*, P *parikappa*, “assumption; (in the phrase *parikalpam upādāya*:) [assuming the] hypothetical case.”
acc. sg. *pariapo* 6r1.
- parigrahida** pp. Skt. *parigrhīta*, P *pariggahīta*, “surrounded.” (Uncertain; cf. annotations, p. 210.)
m. nom. sg. *parigrahida* 11r24.
- parigrahidia** see *ṇaṇaparigrahidia*.
- paricaa** m. Skt. *parityāga*, P *pariccāga*, “letting go, relinquishment.”
nom.(?) sg. *paricae* 11v16 (or opt. 3rd sg.?), 11v17 (or opt. 3rd sg.); dat. sg. (**pa*)*ricae* 11r10, *paricaea* 11r13; abl. sg. *paricaade* 11v10.
- paricaīdava** gdv. Skt. ~ *parityaktavya*, BHS *parityajitavya*, P *pariccajitabba*, “to be given up, to be let go.”
n. nom. sg. *paricaīdave* 11r5, 11r13, *parica[i](*)dav][e]* 11r13–11r14.
- paricata** pp. Skt. *parityakta*, P *pariccatta*, “given up, let go.”
n. nom. sg. (?) *pa[ri]cata* 4r14; n.(?) nom. sg.(?) *paricatae* 4r20 (form uncertain; cf. annotations, p. 174).

- paricayadi** v. Skt. *parityajati*, P *pariccajati*, “gives up, lets go.”
opt. 3rd sg. *par[ica]e* 6v9 (uncertain but based on context to be read as *paricea*), *par[*i]cea* 11r14; abs. *paricaīta* 4r12, 11v4, 11v5, 11v6, 11v15, 11v17, 11v19, 11v21, *pari[caīta]* 11v21, *par[*i]caīta* 11v9, 11v22, 11v23, *[pa]ri[*caīta]* Gloss, (**pa*)*ricaīta* Gloss, line2, *paricaeta* 11v6 (read *paricaīta*).
- pariceaṇa** pres. part. Skt. ~ *parityajant*, P *pariccajanta*, “giving up, letting go.”
unclear: *[pariceaṇa]* 4r14 (m. nom. sg. or n. acc. sg. used adverbially), *paricea[ṇa]* 4r14 (m. nom. sg. or n. acc. sg. used adverbially).
- pariṇa** f. Skt. *parijñā*, P *pariññā*, “thoroughly understanding.”
nom. sg. *pariṇa* 11v28.
See also **pariṇāprahaṇa**, **pariṇāpridi**, **pariṇāsuha**.
- pariṇāda** pp. Skt. *parijñāta*, P *pariññāta*, “thoroughly understood.”
n. nom. sg. *[pari]ñā[d]*. 4r16 (uncertain).
- pariṇāprahaṇa** n. Skt. *parijñāprahāṇa*, P *pariññāpahāṇa*, “thorough understanding [of suffering] and abandoning [of its origin].”
nom. sg. *pariṇāprahaṇa* 11r8.
- pariṇāpridi** f. Skt. *parijñāprīti*, P *pariññāpīti*, “joy of thoroughly understanding.”
nom. sg. *pa[r]iñāpridi* 11v1.
- pariṇāsuha** n. Skt. *parijñāasukha*, P *pariññāasukha*, “happiness of thorough understanding.”
nom. sg. *pariṇāsuhe* 11r18.
- pariṇirvahida** pp. Skt. *parinirvāyita*, P *parinibbāyita*, “reached complete extinction.”
m. nom. sg. *par[*i]ṇirvahi[do]* 4r20.
- paripuṇa** adj. Skt. *paripūrṇa*, P *paripuṇṇa*, “full of ...”
n.(?) nom. sg. *paripuṇa* 6v1 (probably referring to *maṇasa*).
- paribhaṭṭha** pp. Skt. ~ *paribhāṣita*, BHS *paribhāṣṭa*, P *paribhaṭṭha*, “admonished.”
mn.(?) nom. pl. *paribhaṭṭha* 4v11.
- paribhaṣa** m. Skt. *paribhāṣa*, P *paribhāsa*, “admonition.” (In Sanskrit, *paribhāṣā* f. or *paribhāṣa* m.; in Pali only *paribhāsa* m.)
instr. pl. *paribhaṣehi* 4r23.
- paribhaṣidava** gdv. Skt. *paribhāṣitavya*, P *paribhāṣitabba*, “to be admonished.”
mn.(?) nom. pl. *paribhaṣidav[*e]* 4v9, *paribhaṣidave* 4v9, 4v10; n.(?) nom. sg. *paribhaṣidave* 4r24.
See also **suparibhaṣidava**.
- paribhujidava** gdv. Skt. ~ *paribhoktavya*, BHS *paribhuñjītavya*, P *paribhuñjītabba*, “to be enjoyed.”
? nom. pl. *paribhujidave* 4v3.
- paribhuta** pp. Skt. *paribhukta*, P *paribhutta*, “enjoyed.”
n. instr. sg. *parubhuteṇa* 11r39 (read *paribhuteṇa*); gen. sg. *paribhu[d]asa* 11r32.
Cf. **aparibhuta**.
- parimaṇa** see **parimaṇasaceā**, **parimaṇasaceāgara**.
- parimaṇasaceā** adj. Skt. *parimāṇasatyaka*, P *parimāṇasaccaka*, “having truth as the [only] measure.”
n.(?) nom.(?) sg. *parimaṇasaceā* 6r7.
See also **parimaṇasaceāgara**.
- parimaṇasaceāgara** m. Skt. *parimāṇa-satyakākāra*, P *parimāṇasaccakākāra*, “the aspect of truth being the [only] measure.”
instr. sg. *parimaṇasaceāgareṇa* 11v19.
- pariyaṇea** gdv. Skt. ~ *parijñeya*, P ~ *pariññeyya*, “to be thoroughly understood.”
n. nom. sg. (**pa*)*riyaṇeo* 11v29, *pariyaṇeo* 11v29.
- parvayida** m. Skt. *pravrajita*, P *pabbajita*, “one who has gone forth, a mendicant.”
instr. pl. *parvayidehi* 11r31.
- palala** mn. Skt. *palāla*, P *palāla*, “[stalk of] straw.”
nom. sg. *palale* 11r53.
- palaśpada** pp., “guarded, protected, maintained (?)” (Cf. annotations, p. 187.)
mn.(?) nom. pl. *palaśpada* 4v12.
- palaśpidava** gdv., “to be guarded, protected, maintained (?)” (Cf. annotations, p. 187.)
mn.(?) nom. pl. *palaśpidave* 4v10, *palaśpidava* 4v2; ? nom. pl. *palaśpidava* 4r28.
- palioṣa** m. BHS *paligodha*, P *paligedha*, “desire.”
nom. sg. *[pa]lioṣe* 4r8; instr. sg. *palioṣeṇa* 6v7.
Cf. **apalioṣa**.
- pava** n. Skt. *pāpa*, P *pāpa*, “bad [deed].”
instr. sg. *paveṇa* 4r5.

- paśadi** v. Skt. *paśyati*, P *passati*, “sees.”
abs. *paśita* 11r28.
- piala** ind. BHS *peyālam*, P *peyyālam*, “(pialo:) etc., in short; (in *eva pialo*:) and so on [in this way]; (in *piala yava*:) etc. [up to].”
piala 11r17 (in *piala yava*), *pialo* 4v12 (in [*va*] ? *pialo*), 11v26 (in *eva pialo*), (**pi*)[*a*][(**o*) 11v27 (in *eva pialo*).
- picara** adj. BHS *pratyarha*, “according to merit.”
n. acc. sg. *picara* 4v1 (adv.).
- picu** ind. Skt. *pretya*, P *pecca*, “after having gone past, after death.” (Uncertain; cf. annotations, p. 228.)
picu 11v16.
- pidivaṇa** (Uncertain; cf. annotations, p. 237.)
unclear: *pidivaṇe* 11v29, [*pidi*]vaṇeo 11v29.
- piṣida** pp. Skt. ~ *piṣṭa*, P *piṭṭha*/*pisita*, or abs. Skt. ~ *piṣṭvā*, P rarely *pisitvā*, “crushed.”
n. nom. sg. *piṣita* 11r34.
- puña** n. Skt. *puṇya*, P *puñña*, “merit.”
acc. sg. *puña* 11v16.
See also **puñakṣaya**.
- puñakṣaya** m. Skt. *puṇyakṣaya*, P *puññakkhaya*, “decay of merit.”
nom. sg. *puñakṣae* 4r5.
- puyamaṇa** pres. part. Skt. ~ *pūjayant*, P ~ *pūjenta*, “honoring.”
m. nom. sg. *puyamaṇa* 4r21.
- pura** ind. Skt. *purā*, P *purā*, “formerly, before.”
pura 6v5.
- purvagama** adj. Skt. *-pūrvagama*, BHS *-pūrvamaṅgama*, P *-pubbaṅgama*, “preceded by ...”
m. nom. pl. «? [*ma*]p[*u*]rvagama» 4r5 (reconstruct as *kamapurvagama*?).
- purve** adv. Skt. *pūrve*, P *pubbe*, “before, earlier.”
«*purv[e]*» 4r28, «*purve*» 4r28, *purve* 6v4 [2×], 11r27, *prove* 6v5.
- praīṭhavaṇa** pres. part. Skt. ~ *pratiṣṭhāpayant*, P ~ *patiṭṭhāpenta*, “establishing.”
m. nom. pl. *praīṭhavama[ṇa]* 4r22.
- praodidava** gdv. BHS *prachod(d)ayitavya*/*prachadḍayitavya*, P *pachadḍetabba*, “to be thrown away.”
n. nom. sg. *praodidave* 4r17, 4r19, [*praodidave*] 4r19; n.(?) nom. sg. *praodidave* 4r16.
- pragrida** adj. Skt. *prakṛta*, P *pakata*, “natural.”
n. nom. sg. [*pragri*](**de*) 6r8.
- pracupaṇa** n. Skt. *praytupanna*, P *paccupanna*, “present.”
loc. sg. *pracupaṇe* 4v2, *pracu[pa]ṇae* 4r24 (read *pracupaṇe*).
See also **adidaanagadapracupaṇa**.
- praceā** see **budhapraceā**.
- prajahaṇa** see **prajahaṇapridi**.
- prajahaṇapridi** f. Skt. *prajahanapṛīti*, P *pajahanapīti*, “joy of abandoning.”
nom. sg. *prajahaṇap[r]i*(**di*) 11v1.
- prajahadi** v. Skt. *prajahāti*, P *pajahāti*, “abandons.”
pres. 3rd sg. *prajahati* 4r15; abs. *prajahita* 11v29; unclear: *prajaha* 11v29 (reconstruct as *prajahadi* or *prajahidava*).
- praña** see **prañaparamida**.
- prañaparamida** f. Skt. *prañāpāramitā*, “perfection of insight.”
nom. sg. *prañaparamida* 4r16; nom.(?) sg. *pracaparamido* 4r19 (read *prañaparamido*), [*praña*](**paramida*) 4r15.
- praṇida** pp. Skt. *praṇīta*, P *paṇīta*, “superior (?)” (Uncertain; cf. annotations, p. 176.)
unclear: *praṇide* 4r23.
- pradigarasuha** n. Skt. *pratikārasukha*, P *paṭikārasukha*, “happiness due to a remedy.”
nom. sg. *pradigarasuhe* 11r25, *pradigara[s]*(**u*)[*he*] 11r26; gen. sg. (**pradigarasuhasa*) 11v12.
- pradibhava** (Uncertain; cf. annotations, p. 227.)
pradibh[ave] 11v16.
- pramuha** adj. Skt. *pramukha*, P *pamukha*, (in cpd.) “headed by ...; (adv.) “first.”
n. acc. sg. (?) *pramuha* 11r34 (adv.).
See also **edapramuha**, **kamapramuha-aṣapurūṣa**, **budhapramuhasapurūṣa**.
- praladha** pp. Skt. *pralabdha*, P *paladdha*, “seized.”
? nom. sg. [*pra*][*l*][*adhe*] 4r16 (gender uncertain).
- praṣaṇa** see **prahaṇakarma**.
- prahaṇa** see **avarimaṇadoṣaprahaṇa**, **pariṇaprahaṇa**, **prahaṇakarma**.

- prahaṇakarma** n. Skt. *prahāṇakarman*, P *pahāna-kamma*, “act of abandoning.”
nom. sg. *praṣaṇaka[rmo]* 11r23,
prahaṇakarmo 11v28.
- prahadava** gdv. Skt. *prahātavya*, P *pahātabba* / *pajahitabba*, “to be abandoned.”
n. nom. sg. *pajahidava* 11v29, *prahadava* 11v29.
- pria** see *priaviṇabhavaagra dukha*.
- priaviṇabhavaagra dukha** n. Skt. *priyavinā-bhāvāgradukha*, P *piyavinābhāvāggadukha*, “suffering due to being separated from loved ones and so on (?).”
instr. sg. *priaviṇabha[vaa]gradukheṇa* 6r3.
- pridi** f. Skt. *prīti*, P *pīti*, “joy.”
nom. sg. *pridi* 11r29, 11r31, 11r32, 11v2 [3×], 11v3 [4×], 11v4 [2×], 11v6, 11v7, 11v9, 11v30, (**pridi*) 11v9; acc. sg. *pridi* 11r30;
nom. pl. *pridi* 4r3, 4r9.
See also *pariṇapridi*, *prajahaṇapridi*.
- pridisuha** n. Skt. *prītisukha*, P *pītisukha*, “happiness of joy.”
nom. sg. *pridi[suhe]* 11v1, *pri[dis]uhe* 11v7, *pridisuhe* 11v11, *pridisuha* 11v2.
- phaṣadi** v. Skt. *spṛśati*, P *phusati* / *phassati*, “touches.”
pres. 3rd sg. *[phaṣa]di* 6v4.
- badhaṇa** n. Skt. *bandhana*, P *bandhana*, “fetter.”
gen. pl. *badhaṇaṇa* 4r25.
See also *samsarabadhaṇa*.
- bala** n. Skt. *bala*, P *bala*, “forceful exertion.”
instr. sg. *balena* 6v1.
- balava** adj. Skt. *balavat*, P *balavat*, “possessed of forceful exertion.”
m.(?) nom. sg. *[ba]la[va]* 6v2.
- bahira** adj. Skt. *bāhira*, P *bāhira*, “outer.”
n. nom. pl. *bahira* 11v24–11v25, 11v26, (**ba*)*hira* 11v26, (**bahira*) 11v27, *[bah](*)[ra]* 11v27.
See also *aḥatvabahira*.
- bahu** adj. Skt. *bahu*, P *bahu*, “plentiful; (adv.?) for many.”
n. acc. sg. *[ba](*)hu* 11r3 (adv.), *bahu* 11r12 (adv.), *baho* 11r1 (adv.); f. nom. sg. *bahu* 6v4.
See also *bahujaṇasaṣaraṇadukha*.
- bahujaṇa** see *bahujaṇasaṣaraṇadukha*.
- bahujaṇasaṣaraṇadukha** adj. Skt. *bahujana-sādhāraṇadukha*, P *bahujanasaḍhāraṇadukha*, “[partaking of the] suffering common to many people.”
m. nom. sg. *bahujaṇasaṣaraṇadukha* 11r25.
- bahumaṇa** m. Skt. *bahumāna*, P *bahumāna*, “[held in] high esteem.”
nom. sg. *bahumaṇa* 6v2; instr. sg. *bahumaṇeṇa* 6v7.
- bia** see *dukhabia*.
- budha** m. Skt. *buddha*, P *buddha*, “awakened [one], the Buddha.”
gen. sg. *budhe[hi]sa* 11r31; gen. pl. *⟨budhaṇa⟩* 4r25.
See also *budhadharmasagha*, *budhapracea*, *budhapramuhasapuruṣa*.
- budhadharmasagha** m. Skt. *buddhadharma-saṅgha*, P *buddhadhammasaṅgha*, “Buddha, Dharma, and Sangha.”
nom. sg. *[b](*)[dhadha]rmasagho* 4r21.
- budhapracea** adj. Skt. *buddhapratyaya*, P *buddha-paccaya*, “based on [trust in] the Buddha(s).”
m. nom. pl. *⟨budhapracea⟩* 4r5, *budhaprac[*e]a* 4r11.
- budhapramuha** see *budhapramuhasapuruṣa*.
- budhapramuhasapuruṣa** m. Skt. *buddha-pramukhasapuruṣa*, P *buddhapamukhasappurisa*, “worthy men headed by the Buddha(s).”
gen. pl. *budhapramuhasapuruṣaṇa* 4v4.
Cf. *kamapramuhaṣapuruṣa*.
- boṣa** m. Skt. *bodha*, P *bodha*, “awakening.”
loc.(?) sg.(?) *boṣa* 4r22 (either loc. sg. or first member of a compound).
See also *triboṣa*.
- boṣi** f. Skt. *bodhi*, P *bodhi*, “awakening.”
nom. sg. *boṣi* 11r17.
See also *boṣimaḍa*, *boṣiṣatva*.
- boṣimaḍa** mn. Skt. *bodhimaṇḍa*, P *bodhimaṇḍa*, “seat of awakening.”
nom. sg. *boṣimaḍe* 4r18, *boṣimaḍ[*e]* 4r18; loc. sg. *boṣimaḍami* 4r17 [2×].
See also *boṣimaḍaṇiṣaṇa*.
- boṣimaḍaṇiṣaṇa** adj. Skt. *bodhimaṇḍaṇiṣaṇa*, P *bodhimaṇḍaniṣaṇa*, “sitting on the seat of awakening.”
n. nom. sg. *moṣimaḍaṇiṣaṇa* 4r18 (read *boṣimaḍaṇiṣaṇa*).

boṣiṣatva m. Skt. *bodhisattva*, P *bodhisatta*,
“aspirant to awakening on the path to
buddhahood, bodhisattva.”
nom. pl. *boṣiṣatva* 4r17.

bhaṭareā m. Skt. *bhaṭṭāraka*, “master.”
gen. sg. *bhaṭareāsa* 6v6.

bhava m. Skt. *bhāva*, P *bhāva*, “existence (BC 6);
continuous state (BC 11).”
nom. sg. [*bhava*] 6r2, *bhave* 11r26.
See also *bhavaśāna*. Cf. *abhava*.

bhavaṇa see *margabhavaṇa*.

bhavaśāna f. Skt. *bhāvasaṃjñā*, P *bhāvasaṅñā*,
“notion of [being of] existence.”
nom. sg.(?) *bha[va](śāna)* 6r10.

bhāvīda Skt. *bhāvīta*, P *bhāvīta*, “developed.”
(Uncertain reconstruction.)
unclear: [*bhavid*]. 4r6 (context missing).

bhāvīdava gdv. Skt. *bhāvīyavīya*, P *bhāvetabba*,
“should come into existence.”
n. nom. sg. *bhāvīdave* 11v8.

bhikṣādi v. Skt. *bhikṣate*, P *bhikkhati*, “begs.”
fut. 1st sg. *bhikṣīse* 4r19.

bhūda adj. Skt. *bhūta*, P *bhūta*, “true.”
n. nom. sg. *bhūde* 6r8.
See also *bhūdaṇa*, *yaṣabhūda*,
yaṣabhūdaṇuśāsa. Cf. *hoda*.

bhūdaṇa n. Skt. *bhūtajñāna*, P *bhūtaṅñāna*,
“true knowledge.”
instr. sg. *bhūdaṇaṇa* 11v17.

bhūyo adv. Skt. *bhūyaḥ*, P *bhiyyo*, “more, again;
(here with *na*:) no further, not anew.”
bhiu 11r40, *bhio* 11r38, *bhi(ṣo)* 11r39, *bhūyo*
4v11.

bheṣaje n. Skt. *bhaiṣajya*, P *bhesajja*, “medicine.”
nom. sg. *bheṣaje* 11v14.
See also *bheṣajesuha*.

bheṣajesuha n. Skt. *bhaiṣajyasukha*, P *bhesajja-*
sukha, “happiness due to a remedy.”
nom. sg. *bheṣajesuhe* 11v13.

bhodi v. Skt. *bhavati*, P *bhavati*, *hoti*, “is; (caus.)
becomes, develops.”
pres. 3rd sg. *bhoti* 6v1, 6v2 [2×], 6v3,
[*bh*](*oti*) 6v1, [*bh*](*odi*) 6v7; opt. 3rd sg.
bhavea 11r52, 11v25, 11v26, 11v27, gloss
line1, [*bha*]veati 6r2, [*bhaveadi*] 6r2, *bhaveadi*
6r2; opt. 3rd sg. pass. [*bhavi*][*da*]ea 11r16

(perhaps read <∗*aṇu*)*bhavi[da]ea*); impv.
3rd sg. *bhodu* 11v7, 11v8 [2×]; fut. 3rd sg.
hakṣati 4r2, 4r8, 4r20, *hakṣadi* 4r2, 4r3, 4r9,
4r20 [2×], 4r22 [2×], 4v10, *ha[kṣadi]* 4r5,
4r20, [*hakṣadi*] 4r7, (∗*hakṣadi*) 4r9,
ha(∗kṣa)[di] 4r12, [*ha*](∗*kṣa*)[*di*] 4r22;
3rd sg.(?) *bhaviṣadi* 11v24; 3rd pl. *akṣati*
4v11, *hakṣati* 4r3 [2×], 4r4 [5×], 4r10 [4×],
4r11 [5×], 4r12 [2×], 11r8 [2×], [*hakṣa*]*ti* 4r3,
(∗*hakṣa*)[*ti*] 4r3, [*hakṣati*] 4r3, 4r10, (∗*hakṣa*)*ti*
4r4, <<*hakṣati*>> 4r5, <<(∗*hakṣati*)>> 4r5, [*ha*]*kṣati*
4r5, 4r11, (∗*hakṣati*) 4r5, 4r10, *hakṣati* 4r12;
3rd pl.(?) (∗*ha*)[*kṣa*]*ti* 4r5; abs. *hoita* 4r19.

bhoyi see *kamabhoyi*.

ma ind. Skt. *mā*, P *mā*, “not.”
ma 6v8.

ma- pers. pron., “I, we.”
nom. sg. *ahu* 11r14 (cf. BHS *ahu*; see BHS § 20.7), [*aho*] 6v8 (uncertain, context
missing), [*a*]*h*[*o*] 6v9 (uncertain, context
missing); gen. sg. *mahi* 4r17 (genitive agent),
mah(ṣi) 4r15 (genitive agent), *mama* 4r12,
11r13, *mame* 11v7 [2×], 11v8, 11v9, *me* 4r17,
4r22, 11r14 (or read *cirim eta* instead of *ciri*
me ta), *meme* 11v8 (read *mame* or *me*);
nom. pl. *mio* 11r14 (cf. P *mayam* = *vayam*);
gen. pl. *amahu* 11r39, *amaho* 11r38, [*a*]*svahu*
11r4, [*a*]*sva*]hu 11r5.

maja n. Skt. *madhya*, P *majjha*, “middle.” (Used
adverbially in loc. sg., “in the middle.”)
loc. sg. <<*maja*>> 4r28, [*maja*] 11r27, *maja* 11r27,
<<*maje*>> 4r25, 4r28, <<*maj*(*ṣe*)>> 4v4, [*ma*]*je*
11r9, <<[*ma*](*ṣje*)>> 4r28, <<*ma*]*j*(*ṣe*)>> 4r25.

maṇaṣa n. Skt. *mānasa*, P *mānasa*, “mind, mental
action.”
nom. sg. *maṇa[ṣa]* 6v1, *maṇaṣa* 6v6.
See also *mraduamaṇaṣa*, *saṃthidomaṇaṣa*,
spuramaṇaṣa.

matra f. Skt. *mātrā*, P *mattā*, “full measure [of
seven].”
nom. sg. *matra* 4r28, *matro* 4v2; acc.(?) sg.
matra 4v9, 4v11; abl.(?) sg. <<*matra*>> 4v10.
See also *matrasahora*.

matrasahora m. Skt. *mātrāsaṃhāra*/*sambhāra*,
P *mattāsaṃhāra*/*sambhāra* (?), “collection of
the full measure [of seven].”
nom. sg. [*ma*]*tra*[*sa*]*horo* 4v12.
Cf. *idarasahora*.

matredi v. Skt. *mantrayate*, P *manteti*, “says.”
opt. 3rd sg. *matreadi* 6v5.

mama/mame see *ma-*

marāṇa see *jadidukha-yava-maraṇadukha*.

marga see *margabhavaṇa, margasuha*.

margabhavaṇa f. Skt. *mārgabhāvanā*, P *magga-bhāvanā*, “developing of the path.”
nom. sg. *margabhavaṇe* 4r2,
(**ma*)r[*gabha*](**vaṇe*) 4r8–4r9.

margasuha n. Skt. *mārgasukha*, P *maggasukha*,
“happiness of the path.”
instr. sg. *marga[suhe]ṇa* 11r2.

mahaṣīe f. Skt. *mahāśrī*, BHS *mahāśrīyā*,
P *mahāsīrī*, “great fortune.”
nom. sg. *mahaṣīe* 11r18, 11r23, *maha[ś]*(**ie*)
11r17.

mahi, mio see *ma-*

midha n. Skt. *middha*, P *middha*, “sleepiness.”
gen. pl. *midhaṇa* 4v6, *mi(*dhaṇa)* 4r26.

miṣa adj. Skt. *miśra*, P *missa*, “indiscriminate.”
n. acc. sg. «*miṣo*» 4r23 (adv.), *miṣo* 4v1 (adv.).

mucadi v. Skt./P *muñcati*, “releases” (pass.
Skt. *mucyate*, P *muccati*, “is released”).
pres. 1st sg. pass. *mucami* 11r38 (perhaps also
active = middle; cf. BHSD § 37.16).

muḍea adj. Skt. *mūḍhaka*, P *mūlhaka*, “perplexed
(?).”
unclear: *muḍeasa* 11r29.

me, meme see *ma-*

mokṣa m. Skt. *mokṣa*, P *mokkha*, “liberation.”
nom. sg. *mokṣa* 11r38, *mokṣe* 11v15; acc. sg.
mokṣo 11r37; abl. sg. *mokṣade* 11r36; nom. pl.
mokṣa 4r3; gen. pl. *mokṣaṇa* 4r25, 4v5.
See also *mokṣasapati, mokṣasuha*.

mokṣasapati f. Skt. *mokṣasampatti*, P *mokkha-sampatti*, “fortune of liberation.”
nom. sg. *mokṣasapati* 4r14.

mokṣasuha n. Skt. *mokṣasukha*, P *mokkhasukha*,
“happiness/bliss of liberation.”
nom. sg. *mokṣasuha* 4r12, *mokṣasuhe* 11r20.

moyea adj. Skt. *mocaka*, “liberating.” (Uncertain;
cf. annotations, p. 188.)
n. nom. sg. (?) *moyea* 4v4.

moṣimada see *boṣimadaṇiṣaṇa*.

mradua see *mraduamaṇaṣa*.

mraduamaṇaṣa adj. Skt. *mṛdukamānasa*,
P *mudukamānasa*, “having a pliant mind.”
m. nom. sg. *mraduamaṇaṣa* 6v2.

¹**ya-** rel. pron. Skt. *yad*, P *ya*, “who, which.”
m. nom. sg. *ya* 11r24, 11v14, *ye* 11r25; n. nom.
sg. *ya* 4r12, 4r19 (uncertain), [*ya*] 6v8; acc. sg.
ya 6v5, *yo* 4r17; mn.(?) nom. sg. *yo* 4r23 [2×];
n.(?) nom. sg. *ya* 11r3; f. acc. sg. *ya* 11r19 (in
ya vela = BHS *yaṃ velaṃ*), *yo* 11r42 (in *yo vela*
= BHS *yaṃ velaṃ*); ? instr. sg. [*yeṇa*] 11v23
(context missing).

²**ya** ind. Skt. *yad*, P *yad, yaṃ*, “if, as.”
ya 6r9, 6v3 (uncertain if m. or n.), 6v3.

³**ya [in yaṃ ida]** rel. pron. Skt. *yad idam*, P *yad idam*, “such as.”
n. nom. sg. *yaṃ* 6r3 [6×], 6r4 [2×], [*yaṃ*] 6r2,
6r3.

yaṇa n. Skt. *yāna*, P *yāna*, “vehicle (?)”
nom. sg. *yaṇa* 11r33.

yatra ind. Skt. *yatra*, P *yatra*, “where.”
yatra 11r19, 11r43, 11r52, [*ya*]*tra* 11v23.

yadi ind. Skt. *yadi*, P *yadi*, “if.”
yati 11r29, *yadi* 6r8, 6v1, 6v6, 11v3, 11v14
[2×], 11v15, *yidi* 11v6 (read *yadi*).
Cf. *yahi*.

¹**yava** m. Skt. *yava*, P *yava*, “corn.”
gen. sg. *yavasa* 11r53.

²**yava** ind. Skt. *yāvat*, P *yāva*, “as far as, up to.”
yava 6v7, 11r17, *yavi* 11r36, [*yavi*] 6r4.
See also *ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata*,
jadidukha-yava-maraṇadukha.

yavade ind. BHS *yāvatā*, P *yāvatā*, “as long as.”
yavade 11r8.

yaṣa ind. Skt. *yathā*, P *yathā*, “as; so that (?)”
yaṣa 6r6, 11r5.

yaṣabhuda adj. Skt. *yathābhūta*, P *yathābhūta*,
“true, truthful.”
n. acc. sg. *yaṣabhuda* 4v1 (adv.); m. instr. pl.
*ya(*ṣa)bhudehi* 4r23, [*yaṣabhude*]*hi* 4r24,
yaṣabhudehi 4v2.
See also *yaṣabhudaṇuṣaṣa*.

yaṣabhudaṇuṣaṣa m. Skt. *yathābhūtānuṣaṃsa*,
P *yathābhūtānisamsa*, “true benefit.”
instr. sg. *yaṣabhudaṇuṣaṣeṇa* 4r28.

- yaśave** adj. Skt. *yathāvat*, P *yathāva*, *yāthāva*, “as it is.”
n. nom. sg. *yaśa[ve]* 6r8.
- yahi** ind. Skt. *yarhi*, “when, if.”
[*ya*]/*hi* 6v3, 11v13, *yahi* 6v7 (*yahi* ... *tahi*), 11v7.
- raga** m. Skt. *rāga*, P *rāga*, “passion.”
nom. sg. *ra[ga]* 6r8.
Cf. *viragraṇuśaśa*, *virata*, *vivegaveragrasuha*, *veragrasuha*, *suveraa*.
- rajaṇa** n. Skt. *rañjana*, P *rajjana*, “the act of becoming passionate.”
nom. sg. *rajaṇa* 6v8.
- rajadi** v. Skt. *rajyati*, P *rajjati*, “becomes passionate.”
pres. 2nd sg. *rajaṣi* 6r9; 3rd sg. pass. *rajjadi* 6v3, 6v7; 1st pl. *ra[jama]* 6v8; opt. 3rd sg. pass. *ra[ji]eadi* 6v3.
- ruva** n. Skt. *rūpa*, P *rūpa*, “form.”
loc. sg. *ruve* 11r23, 11v28 [2×], 11v30.
See also *ruvadhadu*, *ruvaruva*.
- ruvadhadu** f. Skt. *rūpadhātu*, P *rūpadhātu*, “the form realm.”
loc. sg. *ruvadhadu* 11v14.
- ruvaruva** n. Skt. *rūpārūpa*, P *rūpārūpa*, “form and the formless.”
loc.(?) sg. *ruvaruva* 11v28 (context missing).
- roa** m. Skt. *roga*, P *roga*, “disease.”
nom. sg. *gro* 11v13; instr. sg. [*r*]/[**o*]/[*ge*]/[**ṇa*] 6r2 (uncertain reconstruction).
See also *roasagharya*.
- roasagharya** n. Skt. *rogasaṅghārya* (?) = ~ *rogasaṅgharāṇa*, P ~ *rogasaṅgharāṇa*, “accumulation of disease.”
acc. sg. *roasagharya* 11v22.
- ladha** pp. Skt. *labdha*, P *laddha*, “obtained.”
n. nom. sg. *ladhe* 4r17.
- labha** n. Skt. *labha*, P ~ *lābha*, “obtaining.”
instr. sg. *labheṇa* 11r38.
- labhadi** see *lavhadi*.
- lavha** m. Skt. *lābha*, P *lābha*, “gain.”
nom. sg. *lavha* 4r17 (or adverbially used dat. sg. *lābhā* for *lābhāya* as in Pali).
- lavhadi** v. Skt. *labhate*, P *labhati*, “obtains.”
pres. 3rd sg. pass. *labha[di]* 4r18, *labhadi* 11r38, 11r42, 11r43; pres. 3rd pl. *lavheti* 4r17.
- lahuḥhaṇa** n. Skt. *laghūthāna*, P *lahuṭṭhāna*, “physical alertness.”
gen. pl. [*lah*]/[**u*]/[*ḥhaṇa*]/[**ṇa*] 4r26, *lahuḥhaṇaṇa* 4v6.
- likhida** pp. Skt. *likhita*, P *likhita*, “written.”
n. nom. sg. *likhid[a]* 6r6, [*likh*]/*ide* 6v8.
- likhidae** adj. BHS *likhitaka*, P *likhitaka*, “written.”
n. nom. sg. *likhidae* 6r11.
- loadhadu** see *gagaṇadivaliasamaloadhadu*.
- loia** adj. Skt. *laukika*, P *lokika*, “relating to this world.”
n. instr. sg. ⟨*loi[e]ṇa*⟩ 11v15.
Cf. *aloia*.
- loutara** adj. Skt. *lokottara*, P *lokuttara*, “superworldly.”
n. instr. sg. *loutareṇa* 11v17.
- loga** m. Skt. *loka*, P *loka*, “[this] world.”
abl. sg. [*lo*]/*gado* 4r21.
See also *loadhadu*.
- va** ind. Skt. *vā*, P *vā*, “or.”
va 6v1, 6v6, 11r21, 11r23, 11v3, 11v6, 11v9, 11v14 [2×], 11v15, 11v28, (**va*) 11v9, <**va*) 11r21.
- vacadi** v. Skt. ~ *vakti*, P ~ *vatti*, “says, speaks of” (pass. Skt. *ucyate*, P *vuccati*, “is said”).
pres. 3rd sg. *vacadi* 11r14 (or read *vucadi*, pass.); pass. *vucadi* 4r18, 6r9, 6v1, 11r1, 11r51, 11v28, [*v*]/[**u*]/[*ca*]/*di* 11v23; fut. 3rd sg. *vāśadi* 4r6, 4r8, (**va*)/[*i*]/*śadi* 4r8.
- vaṇa** ind. Skt. *punar*, P *pana*, “but, on the contrary.” (In 4r19, 11r13, and 11r14 used as emphatic particle.)
vaṇa 4r19, 6v3, 11r7, 11r13, 11r14, [*va*]/*ṇa* 11r4.
- vatava** gdv. Skt. *vaktavya*, P *vattabba*, “to be spoken.”
mn.(?) nom. pl. *vatave* 4r24, 4v4.
- vada** m. Skt. *vāda*, P *vāda*, “statement.”
nom. sg. *vado* 4r5.
- vayida** (?) adj. Skt. *vyayita* (?), “spent.”
n. instr. sg. *vayaeṇa* 11r40 (read *vayieṇa* ?).
Cf. *avayida* (?).
- varedi** v. Skt. *varayati*, P *vāreti*, “choose [for oneself].” (Uncertain, perhaps also Skt. *vārayati*, “prevents, restrains.”)
pres. 3rd sg. *varedi* 4r13, [*va*]/*redi* 4r14.

varjamaṇa pres. part. Skt. ~ *varjayavant*, P ~ *vajjenta*, “avoiding.”
n. nom. sg. *varjamaṇa* 4r21, 11r6.

varjita pp. Skt. *varjita*, P *vajjita*, “avoided.”
mn.(?) nom. pl. *varjida* 4v11; n. nom. sg. *varjita* 11r7 (or abs.).

varjidava gdv. Skt. ~ *varjanīya*, P ~ *vajjanīya*
or Skt. *varjayitavya*, P *vajjetabba*, “to be avoided.”
mn.(?) nom. pl. *varjidava* 4r24,
«[va]r[jidave]» 4v9; ? nom. sg. *varjidavo* 4r17
(context missing).

valia see *gagaṇadivaliaṣamaloadhadu-*.

vi ind. Skt. *api*, P *pi*, “also.”
vi 4r24, [*vi*] 6v5.

viartha(e) adj. Skt. *vyartha(ka)*, “unprofitable.”
(Uncertain, perhaps also dat. sg. of *vyartha*,
“not for the benefit of ...” in both instances.)
n. nom. sg. *viarthaē* 6v2, 6v2–6v3.

vijadi v. Skt. *vidyate*, P *vijjati*, pass. “exists.”
(Only in the phrase *na ida fhaṇo vijadi*.)
pres. 3rd sg. pass. *vijadi* 11r50, 11r52, 11v11,
11v25.

viñati see *viñatidukhavidimiśasuha*.

viñatidukhavidimiśasuha n. Skt. *vijñaptidukkhav-*
vyatimiśrasukha, P *viññattidukkhavītimissa-*
sukha, “happiness mixed with suffering due to
cognition.”
nom. sg. *viñatidukhavidimiśasuhe* 11r42.
Cf. *aviñatisuha*.

viṇabhava see *priaviṇabhavaagra dukha*.

vitra adj. Skt. *vitta*, P *vitta* (?), “acquired (?)”
? nom. sg. [*vitra*]e 6v4 (compound future
tense, referent word is missing).
See also *vitrasua*.

vitrasua n. Skt. *vittasukha*, P *vittasukha* (?),
“happiness due to acquired possessions (?)”
nom. sg. [*vi*]trasu[a] 6v4.

vitrea gdv. Skt. *vitārya* (?), “to be gone through
(?)” (Form uncertain, either gerund or
infinitive; cf. annotations, p. 163.)
n.(?) nom.(?) pl.(?) (**vitre*)[a] 4r13, *vitrea* 4r14.

vidimiśa see *atvahiṣaparāhiṣasārvaśatva-*
hiṣavidimiśasuha, *avarimaṇaḡaṇavidimiśa*,
avarimaṇadukhavidimiśasuha,
kayadukhacitadukhavidimiśasuha,

citadukhavidimiśasuha, *civarakṣayakaya-*
kṣayaamoyaṇakṣayadukhavidimiśa-
suha, *cedaṣiadukhavidimiśasuha*,
ṇiṣamarthavidimiśasuha, *dukhavidimiśasuha*,
durgadidukhavidimiśasuha,
viñatidukhavidimiśasuha, *vidimiśasuha*,
śidāūṣadharaṇadukhavidimiśasuha,
saṃsarāūavatiṇirvaṇaṇaṣadukhavidimiśasuha,
sarvakayadukhavidimiśasuha.

vidimiśasuha n. Skt. *vyatimiśrasukha*, P *vītimissa-*
sukha, “mixed happiness.”
nom. sg. [*vidimiśas*]uḥ 11r44.

vipaḍiṣara n. Skt. *vipratisāra*, P *vippaṭṭisāra*,
“regret.” (Used in a phrase where Sanskrit and
Pali texts use *vipratisāriṇo* or *vippaṭṭisārino*
respectively.)
nom. sg. *vipaḍiṣara* 6v8.

vibo(jadi) v. Skt. *vibudhyate*, P *vibujjhati*,
“becomes aware of, awakens to.” (Uncertain
reconstruction.)
pres. 3rd sg. *vi[bo]* + + 6v1 (reconstruct as
vibojadi?).

viragra see *viragraaṇuśaśa*.
Cf. *vivegaveragrasuha*, *veragrasuha*.

viragraaṇuśaśa m. BHS *virāgānuśaṃsa*,
P *virāgāniśaṃsa*, “benefit of dispassion.”
loc.(?) sg. (**viragraaṇuśa*)[ś](**e*) 4r2–4r3,
viragraaṇuśaśe 4r9.

virata pp. Skt. *virakta*, P *viratta*, “dispassionate.”
m. gen. sg. (**viratasa*) 4r2, *viratasa* 4r9.

vivaryaa m. Skt. *viparyāya*, P *vipariyāya*,
“opposite, (instr.:) inversely.”
instr. sg. *vivaryaēna* 4r28.

vivega see *vivegagada*, *vivegaveragrasuha*,
vivegasuha.

vivegagada m. Skt. *vivekagata*, P *vivekagata*,
“[someone who has] gone into solitude.”
gen. sg. *vivegagadasa* 11r33.

vivegaveragrasuha n. BHS *vivekavirāgasukha*,
P *vivekavirāgasukha*, “happiness of
detachment and dispassion.”
instr. sg. *vivegaveragrasuhe*⟨**ṇa*⟩ 11r48–11r49
(uncertain reconstruction of the final *ṇa*).

vivegasuha n. Skt. *vivekasukha*, P *vivekasukha*,
“happiness of detachment/seclusion.”
nom. sg. *vivegasuhe* 11r20; loc. sg. *vi*(**ve*)ga-
suami 11r50, *vivegasuhami* 11r49.

- viśādi** card. Skt. *viṃśati*, P *vīsati*, “twenty.”
nom. pl. *viśādi* 4r3 [2×], 4r9, 4r10.
- viśajadi** v. Skt. *viśajjate*, P *viśajjati* (?),
pass. “is attached, adheres to (?)”
abs. *viśa{ja}[ji]ta* 11v8 (form is uncertain,
cf. annotations, p. 226).
- vihanādi** v. Skt. *vihanyate*, P *vihanānti*, pass.
“is distressed, suffers.”
pres. 3rd sg. pass. *vihanādi* 11v12 [2×], 11v13.
- vucadi** see *vacadi*.
- vuta** pp. Skt. *ukta*, P *vutta*, “called.”
m. nom. sg. *vuto* 11r53.
- ve** ind. Skt. *vai*, P *vai*, “indeed.”
[*ve*] 4r22.
- veragra** see *vivegaveragrasuha*, *veragrasuha*.
- veragrasuha** n. BHS *virāgasukha*, P *virāgasukha*,
“happiness of dispassion.”
loc. sg. *veragrasuhami* 11r49, 11r50.
- vela** f. Skt. *velā*, P *velā*, “time.”
acc. sg. *vela* 11r19, 11r42, [*v]ela* 11r42.
- vovaśama** m. Skt. *vyupaśama*, P *vūpasama*,
“bringing to rest.”
nom.(?) sg. [*vovaśam*]o 6v6; acc. sg. *vovaśamo*
6v6.
- vruda** pp. Skt. *vr̥ta* for *vr̥tta* (?), “performed (?)”
(Uncertain; cf. annotations, p. 168.)
m. nom. sg. [*vr̥jud[e]*] 4r16.
- śaki** adj. Skt. *śakya*, P *sakka*, “possible.”
(Uncertain, perhaps also ind. Skt. *śakyā*,
P *sakkā*.)
n. nom. pl. (?) [*śaki*] 4r13, *śaki* 4r14;
f. nom. pl. (?) *śaki* 4r13 [2×].
- śala** n. Skt. *śalya*, P *salla*, “thorn.” (MW
“anything tormenting or causing pain”; PTSD
“often metaphorically of the piercing sting of
craving, evil, sorrow etc.”)
instr. sg. [*śaleṇa*] 6r3.
See also *śalasagharya*.
- śalasagharya** n. Skt. *śalyasaṅghārya* =
~ *śalyasaṅgharaṇa*, P ~ *sallasāṅgharaṇa*,
“accumulation of thorns.”
acc. sg. (**śalasagharya*) 11v23.
- śali** m. Skt. *śālī*, P *sālī*, “grain.”
nom. sg. *śali* 11r53 [2×].
- śaśidava** gdv. Skt. *śaśitavya* = *śaśanīya*,
P *śaśitabba*, “to be praised, commended.”
mn.(?) nom. pl. *śaśidava* 4v2.
- śiṭha** n. Skt. *śiṣṭa*, P *siṭṭha*, “the rest.”
nom. sg. *śiṭha* 11r29.
- śida** see *śidaiśadharaṇadukhavidimiśasuha*.
- śidaiśadharaṇadukhavidimiśasuha** n.
Skt. *śītośhadharaṇadukkhavyatimiśrasukha*,
P *śītuṇhadharaṇadukkhavīmissasukha*,
“happiness mixed with suffering due to
enduring cold and hot.”
nom. sg. *śidaiśadharaṇadukhavidimiśasuhe*
11r46.
- śīla** n. Skt. *śīla*, P *sīla*, “morality.”
nom. sg. *śīle* 11r51.
- śuṅa** adj. Skt. *śūnya*, P *suṅṅa*, “empty.”
m. nom. pl. *śuṅa* 4r18; mn. nom. sg. *śuṅe*
4r18.
See also *śuṅagara*.
- śuṅagara** m. Skt. *śūnyākāra*, P *suṅṅākāra*, “the
aspect of [being] empty.”
instr. sg. *śuṅagareṇa* 11v18.
- ¹**śuha** adj. Skt. *śubha*, P *subha*, “pleasant.”
n. nom. sg. *śuhe* 11r20.
- ²**śuha** n. Skt. *śubha*, P *subha*, “pleasant [state].”
nom. sg. *śuhe* 11r16; nom. pl. *śu[ha]* 4r4, *śuha*
4r11; gen. pl. *śuhaṇa* 4r26, 4v5.
- śeṣa** mn. Skt. *śeṣa*, P *sesa*, “remainder.”
nom. sg. *śeṣa* 6r11; dat.(?) sg. *śeṣae* 4r28 (or
loc.?).
- śoa** m. Skt. *śoka*, P *soka*, “sorrow.”
nom. pl. *śoa* 4r3, 4r10.
- śpadima** adj. Skt. *smṛtimant*, P *satimant*,
“mindful.”
n.(?) acc.(?) sg. *śpadimo* 4v3 (adv.?).
- śpabhavasa** f. Skt. *svabhāvatā*, P *sabhāvatā*, “state
of intrinsic nature.”
nom. pl. *śpabhavasa* 4v11.
- śpaho** adv. Skt. *svayam*, P *sayam*, “for oneself.”
śpahu 11r3, 11r12, *śpaho* 11r1.
- śpriṣaṇa** n. Skt. ~ *sparśana*, BHS *spṛśana*,
P *phusana*, “comfort.”
gen. pl. *śpriṣaṇaṇa* 4r27, 4v7.
Cf. *aśpriṣaṇa*.

śriya f. Skt. *śrī*, BHS *śrīyā*, P *sirī*, “fortune.”
gen. pl. *śrīyaṇa* 11r21.
See also **paṃdidaśriya**, **mahaśie**.

ṣa card. Skt. *ṣaṣ*, P *cha*, “six.”
instr. pl. *ṣahi* 11r2.
See also **ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata**.

ṣada adj. Skt. *ś(r)ānta*, BHS *śāta/sāta*, P *sāta* (?),
“content; n. contentment.” (Cf. annotations,
p. 193.)
n. nom. sg. *ṣade* 11r38, 11r39 [2×], 11r41
[2×], *ṣad(*e)* 11r39–11r40, «*ṣade*» 11v17,
ṣado 11r14, 11v16; gen. sg. *ṣadasa* 4v12.

ṣadima adj. Skt. *ś(r)āntimant*, P *sātimant* (?),
“possessing contentment, being content.”
(Cf. annotations, p. 202.)
mn.(?) instr. sg. *ṣadimeṇa* 11r13, 11r14.

ṣaṣada adj. Skt. *śāśvata*, P *sassata*, “constant,
permanent.”
m. dat. sg. *ṣaṣadae* 11r13; n.(?) instr. sg.
ṣaṣadaeṇa 4v2 (adv.).

saīthida adj. Skt. *svayaṃsthita* (?), “scattered (?).”
(Cf. annotations, p. 257.)
n. nom. sg. *saīthida* 6v4.

saṃthida adj. Skt. *saṃsthita*, P *saṅthita*,
“composed.”
m. nom. sg. *sa[m]thido* 6v5 (or n. acc. sg. used
adverbially); n. nom. sg. *[saṃ]thidae* 6v5
(compound future tense).
See also **saṃthidomaṇaṣa**.

saṃthidomaṇaṣa adj. Skt. *saṃsthitamānasa*,
P *saṅthitamānasa*, “having a composed mind.”
m. nom. sg. *[saṃ]thidomaṇaṣa* 6v1,
sa[m]thidomaṇaṣa 6v6.

saṃsara m. Skt. *saṃsāra*, P *saṃsāra*, “cycle of
existence.”
nom. sg. *sasaṃra* 11r17.
See also **saṃsaraiivatiṇirvaṇaṇaṣa-**
dukhavidimiśasuha, **saṃsarabadhaṇa**.

saṃsaraiivatiṇirvaṇaṇaṣadukhavidimiśasuha
n. Skt. *saṃsāropapattinirvānanāśaduḥkha-*
vyatimiśrasukha, P *saṃsāropapattinibbāna-*
nāśadukkhavītimissasukha, “happiness mixed
with suffering due to rebirth in the cycle of
existence and the destruction of extinction.”
nom. sg. *saṃsaraiivatiṇirvaṇa[ṇa]ṣa-*
[dukhavidi]miśasuhe 11r45–11r46.

saṃsarabadhaṇa n. Skt. *saṃsārabandhana*,
P *saṃsārabandhana*, “fetter to the cycle of
existence.”
gen. pl. *sa[m]sa[ra][ra]badhaṇaṇa* 4v4–4v5.

sakṣi (Uncertain, possibly corresponding to
Skt. *sākṣin* or *saṃkṣipta* or *sākṣiptam*; cf.
annotations, p. 203.)
unclear: *sakṣi* 11r14.

sakṣiteṇa adv. BHS *saṃkṣiptena*, P ~ *saṃkhepato*,
“in brief.”
sakṣiteṇa 4r12, 4v8, 6r4, 11r22, 11r32, 11r36.

sakhada see **sakhadaasakhada**.

sakhadaasakhada adj. Skt.
asaṃkhyātasaṃkhyāta, P *asaṃkhātasaṃkhāta*,
“enumerated or non-enumerated.”
n. gen. sg. *sakhadaasakhadasa* 11r11.

sagaṇia f. Skt. *saṃgaṇikā*, P *saṅgaṇikā*, “society,
company.”
nom. sg. *sagaṇia* 11r33.
Cf. **asagaṇiasuha**.

sagha see **budhadharmasagha**.

sagharya n. Skt. *saṅghārya/saṃhārya* = ~ *saṃ-*
harāna (?), P ~ *saṅgharaṇa/saṃharāna* (?),
“accumulation.”
acc.(?) sg. *[sa]gh[arya]* Gloss (context
missing); abl. sg. *sagharyade* 11v25,
*[sa](*gharyade)* 11v26, *[sagha](*)[ya](*de)*
11v27.
See also **akhadasagharya**, **gaḍasagharya**,
dukhasagharya, **roasagharya**, **śalasagharya**.

sacea see **parimaṇasacea**, **parimaṇasaceaagara**.

saña f. Skt. *saṃjñā*, P *saññā*, “notion.”
nom. sg. *saña* 6v4.
See also **agaḍasaña**, **aṅakhadasaña**, **atvasaña**,
arogasaña, **aśalasaña**, **jivasaña**, **ṇicasaña**,
bhavasāña, **suhasaña**.

sata card. Skt. *sapta*, P *satta*, “seven.”
acc.(?) pl. *sata* 4v9, 4v11; instr. pl. *satahi* 4v8,
4v10.
See also **ekadutracadurapaṃcaṣa-yava-sata**.

satida f. Skt. *saptitā*, P *sattitā*, “sevenness (?).”
instr. pl. *sati[dehi]* 4v12.

satva m. Skt. *sattva*, P *satta*, “living being.”
nom. pl. *satva* 4r22; gen. pl. *satvaṇa* 4r21.
See also **satvahidasuha**. Cf. **ṣatva**.

satva see *atvahisaparahisasarvaśatvahisa-vidimiśasuha*, *boṣiśatva*, *sarvaśatva...suha*, *sarvaśatvaṇamasanivasuha*, *sarvaśatvahida*.

satvahida see *satvahidasuha*.

satvahidasuha n. Skt. *sattvahitasukha*, P *sattahitasukha*, “happiness of the welfare for [all] beings.”
nom. sg. *satvahidasuhe* 11r21.

sadakalo adv. Skt. *sadākālam*, P *sadākalam*, “always.”
sadakalo 4v12.

sadriṭṭhīa adj. Skt. *sāmdrṣṭika*, P *sandiṭṭhika*, “relating to the present life.”
n. acc. sg. [*sadr*]iṭṭhīa 4r10 (adv.), *sadriṭṭhīa* 4v8 (adv.); nom. pl. *sadriṭṭhīa* 4r4; ? nom. pl. [*sadriṭṭhi*]a 4r3 (context missing).

sapati f. Skt. *sampatti*, P *sampatti*, “fortune.”
nom. sg. *sapati* 4r14; acc. sg. *sapati* 11r37;
gen. sg. (**sapatie*) 11r12; gen. pl. *sapatiṇa* 4v8, 11v6, 11v10.
See also *mokṣasapati*, *sarvasapati*, *svasapati*.

saparaīa adj. Skt. *sāmparāyika*, P *samparāyika*, “relating to future/next life.”
m. nom. pl. *saparaīa* 4r3; n. acc. sg. *saparaīa* 4v8 (adv.); gen. sg. (**saparaīasa*) 11r11.
See also *driṭṭhadhamiasaparaīa*.

sapuruṣa m. Skt. *satpuruṣa*, P *sappurisa*, “worthy man.”
gen. pl. *sapuruṣaṇa* 4r25.
See also *budhapramuhasapuruṣa*, *sapuruṣa-darśana*. Cf. *aśapuruṣa*.

sapuruṣadarśana n. Skt. *satpuruṣadarśana*, P *sappurisdassana*, “meeting with worthy men.”
nom. pl. «(**sapuruṣa*)[*da*]rśana» 4r5, *sapuruṣadarśana* 4r11.

sama adj. Skt. *sama*, P *sama*, “same.”
m. nom. pl. *sama* 4r18; mn. nom. sg. *samo* 4r18; n. nom. sg. *sama* 4r18, *samo* 4r17, 4r18, [*sa*]mo 4r18.

gama see *gagaṇadivaliaśamaloadhadu-*.

samoṣaṇa n. Skt. *samavadhāna*, P *samodhāna*, “meeting, encountering.”
instr. sg. [*samoṣa*]ṇeṇa 6r4.
See also *drudeśa(*ja)drujaṇasamoṣaṇa*, *sugadasamoṣanasuha*.

sayasavi ind. BHS *sayyathāpi*, P *seyyathāpi*, “just as.”
sayavisa 11r53 (read *sayasavi*).

sarva adj. Skt. *sarva*, P *sabba*, “all, every, each.”
m. acc. sg. *sarva* 11r15; n. nom. sg. *sarva* 11r16 [2×], *sarve* 4r20 [2×], 11r16, [*sa*]rve 4r14, *s/a*]va 6v7 (or pl.); f. nom. sg. *sarva* 4r14.
See also *atvahisaparahisasarvaśatvahisa-vidimiśasuha*, *sarvakayadukhavidimiśasuha*, *sarvagara*, *sarvadroaca*, *sarvarthae*, *sarvaśatva*, *sarvaśatvaṇamasanivasuha*, *sarvaśatvahida*, *sarvasapati*, *sarvasineha*.

sarvakayadukhavidimiśasuha n., Skt. *sarvakāya-duḥkhavyatimiśrasukha*, P *sabbakāyadukkha-vītimissasukha*, “happiness mixed with suffering of the whole body.”
nom. sg. *sarvakayadukhavidimiśasuhe* 11r44.

sarvagara m. Skt. *sarvākāra*, P *sabbākāra*, “every aspect.”
instr. sg. (**sarva*)[*ga*]re[*ṇa*] 4r21 (uncertain reconstruction).

sarvatra ind. Skt. *sarvatra*, P *sabbattha*, “everywhere, in every case.”
«*sarvatra*» 4r28.
See also *sarvatradeśa*.

sarvatradea ind. Skt. *sarvatratāye*, P *sabbattatāya*, “(neg.:) in no way.”
sarvatradea 11r32.

sarvatradeśa m. Skt. *sarvatradeśa*, P *sabbatthadesa*, “(neg.:) nowhere.”
instr. pl. *sarvatradeśehi* 11r32 (instr. for loc.).

sarvadroaca n. Skt. *sarvadaurgatya*, P *sabba-duggacca*, “every misery.”
nom. sg. *sarvadroaca* 4r22; acc. sg. *sarvadroaca* 11r36; abl. sg. *sarvadroacade* 11r38, 11v15; gen. sg. (**sarvadroacasa*) 11r9, *sarvadroacasa* 11r10, 11r12, [*sarva*]-*droacasa* 11v20; nom. pl. (**sarvadroaca*) 4r5, *sarvadroaca* 4r12.

sarvarthae ind. Skt. *sarvārthāya*, P *sabbātthāya(ṇ)*, “in all matters.”
sarvarthae 11r53.

sarvaśatva m. Skt. *sarvasattva*, P *sabbasatta*, “every living being.”
instr. pl. *sarvaśatve*[*hi*] 11r24.
See also *atvahisaparahisasarvaśatvahisa-vidimiśasuha*, *sarvaśatva...suha*, *sarvaśatvaṇamasanivasuha*, *sarvaśatvahida*.

- sarvaśatva...suhā** n. Skt. *sarvasattva...sukha*, P *sabbasatta...sukha*, “happiness ... of all beings.”
sa(*r)va[śatva].i[ya]n.s(*u)h(*e) 11r19.
- sarvaśatvaṇamaśaṇivasuhā** n., “happiness ... of all beings.” (The meaning of *ṇamaśaṇiva* is unclear; cf. annotations, p. 207.)
nom. sg. *sarvaśatvaṇamaśaṇivasuhe* 11r19.
- sarvaśatvahida** n. Skt. *sarvasattvahita*, P *sabbasattahita*, “welfare for every living being.”
nom. sg. *sarvaśatvahida* 4r22.
- sarvaśatvahisa** see *atvahisaparāhisasarvaśatvahisavidimiśasuhā*.
- sarvasapātī** f. Skt. *sarvasampattī*, P *sabbasampattī*, “every fortune.”
nom. sg. (*sa)r[va]sapātī 4r22; acc. sg. *sarvasapātī* 11r38; abl. sg. *s[arvasapātī]* 11r36 (probably reconstruct as *sarvasapātī*⟨*e⟩); gen. sg. *sarpasapātī* 11v20 (read *sarvasapātī*), *sarvasapātī* 11r9, 11r10, *[sa](*)r[va]-(*sa)pātī* 11r12; gen.(?) sg. *sarva[sa]pātī* 11v15; nom. pl. *sarvasapātī* 4r5, 4r12; unclear: *sarvasa(*pātī)* 11v16–11v17.
- sarvasiṇehā** m. Skt. *sarvasneha*, P *sabbasineha*, “every affection.”
acc. sg. *sarvasi*⟨*ṇe⟩*hā* 4r12.
- savala** adj. Skt. *sabala*, P *sabala*, “with forceful exertion.”
m.(?) nom.(?) sg. *saval[o]* 6v1 (or n. acc. sg. used adverbially).
- saśaraṇa** see *bahujaṇasaśaraṇadukha*.
- sahora** see *idasahora*, *matrasahora*.
- siṇehā** see *sarvasiṇehā*.
- su** see *sudura*, *sudeśasuha*, *suparibhaṣidava*.
- sua** see *vitrasua*. Cf. *suhā*.
- sugada** see *sugadasamoṣaṇasuha*.
- sugadasamoṣaṇasuha** n. Skt. *sugatasamāvadhāna-sukha*, P *sugatasamodhānasukha*, “happiness due to meeting the ‘Sugata’ [epithet of the Buddha].”
nom. sg. *su[gadasa]moṣaṇasuhe* 11r19.
- sugadī** f. Skt. *sugatī*, P *sugatī*, “good destination.”
nom. pl. *su[gadī]* 4r3, (*s)u(*gadī) 4r10; gen. pl. *sugadīna* 4r25, 4v4.
- suṭhu** adj. Skt. *suṣṭhu*, P *suṭṭhu*, “excellent; (here:) proper(ly).”
n. acc. sg. *suṭhu* 6v3 (related to *ñāṇo* or used adverbially).
Cf. *suṭhuñāṇa*.
- suṭhuñāṇa** n. Skt. *suṣṭhujñāna*, P *suṭṭhuñāṇa*, “proper knowledge (?).” (Uncertain; cf. annotations, p. 200.)
loc. sg. *suṭhuñāṇami* 11r7 (or *suṭhu* as adv. and *ñāṇami* as loc. sg.).
- sudīṇa** m. Skt. *svapna*, BHS/P *supina*, “dream.”
nom.(?) sg. *su[di](*)ṇa* 6r7.
See also *sudīṇagara*, *sudīṇoama*.
- sudīṇagara** m. Skt. *svapnākāra*, BHS/P *supinākāra*, “the aspect of [being like a] dream.”
instr. sg. *sudīṇaga*⟨*e⟩*ṇa* 11v18.
- sudīṇoama** adj. Skt. *svapnopama*, P *supinopama*, “like a dream.”
n. nom. sg. *sudīṇoamo* 4r16; acc. sg. *sudīṇoamo* 4r15.
- sudura** adj. Skt. *sudūra*, P *sudūra*, “distant.”
n. acc. sg. *s[u]duro* 4r24 (presumably used adverbially, or as first part in compound with *adide*).
- sudeśa** see *sudeśasuha*.
- sudeśasuha** n. Skt. *sudeśasukha*, P *sudesasukha*, “happiness due to a good place.”
(Cf. annotations, p. 207.)
nom. sg. *sudeśasuhe* 11r19.
- sudhu** adv. P *suddham*, “only.” (Etymology uncertain.)
sudhu 11r14, 11r37, 11v11.
- suparibhaṣidava** gdv. Skt. *suparibhāṣitavya*, P *suparibhāṣitabba*, “to be thoroughly admonished.”
mn.(?) nom. pl. *suparibhaṣidavo* 4r23.
- suladha** pp. Skt. *sulabdha*, P *suladdha*, “easily obtained.”
n. nom. sg. *suladha* 4r17.
- suveraa** n. BHS *suvirāga*, P *suvirāga*, “complete dispassion.”
nom. sg. *suverao* 11r5, ⟨*suverao*⟩ 11r32.
- suhā** n. Skt. *sukha*, P *sukha*, “happiness, bliss.”
nom. sg. *sue* 11v9, *suhe* 4r20, 11r18, 11r19, 11r21 [3×], 11r42, 11v8, *s(*u)he* 11r19, *s(*u)h(*e)* 11r19, *[s]uhe* 11r23, *suh[e]* 6v4,

- suho* 11v8, 11v25 [2×], (**su*)*ho* 11v26, [*s*](*)*u*]/*ho*] 11v27; acc. sg. *s*]/*ua*] 6v1; instr. sg. *suheṇa* 11r2, 11r3; abl. sg. *suhade* 11r36; nom. pl. *suha* 4r4, 11r8, [*s*](*)*u*]/*ha*] 4r10; gen. pl. *suhāṇa* 4r25, 4v5; unclear: *suhe* 11r22. See also *atvahiṣaparāhiṣasārvaṣatvahiṣavidimiśasuha*, *aparāṣiṇasuha*, *avarimaṇa-dukḥavidimiśasuha*, *aviñāṭisuha*, *avhiñā-aśreasuha*, *asagaṇiasuha*, *uaṇiśasuha*, *osagrasuha*, *kamasuha*, *kayadukḥacita-dukḥavidimiśasuha*, *kayasuha*, *gaga-ṇadivaliaṣamaloahadusuha*, *citadukḥavidimiśasuha*, *citasuha*, *civarakṣayakaya-kṣayaamoyaṇakṣayadukḥavidimiśasuha*, *cedaṣiadukḥavidimiśasuha*, *ṇiṣamartha-vidimiśasuha*, *dukḥavidimiśasuha*, *durgadi-dukḥavidimiśasuha*, *pariñasuha*, *bheṣajesuha*, *margasuha*, *viñatidukḥavidimiśasuha*, *vidimiśasuha*, *vivegaveragrasuha*, *vivegasuha*, *veragrasuha*, *śidaiṣadharanadukḥavidimiśasuha*, *saṃsaraiṣavatiṇirvaṇa-ṇaṣadukḥavidimiśasuha*, *satvahidasuha*, *sarvakayadukḥavidimiśasuha*, *sarvaṣatva...suha*, *sarvaṣatvaṇamasāṇivasuha*, *sugada-samoṣaṇasuha*, *sudeśasuha*, *suhasaṇa*, *svaāṣiṇasuha*.
- suhasaṇa* f. Skt. *sukhasaṃjñā*, P *sukhasaññā*, “notion of happiness.”
nom. sg. *suha*[*saṇa*] 6v6.
- suhi* adj. Skt. *sukhin*, P *sukhin*, “possessing happiness.”
m. gen. sg. *suhiṇa* 11r26.
- ¹*spura* adj. Skt. *sphura*(*t*), “trembling; (here:) agitated.”
n. nom. sg. *sp*(*)*r*]/*a*] 6v6.
- ²*spura* m. Skt. *sphura*, “quiver, throb; (here:) agitation, unsteadiness [of mind].”
nom. sg. *spura* 6v3; loc. sg. *spurami* 6v8.
- spuramaṇaṣa* adj. Skt. *sphuranmānasa*, “having an agitated mind.”
m. nom. sg. *spuramaṇaṣa* 6v3, 6v7.
- sva* see *svaāṣiṇasuha*, *svadoṣa*, *svadroaca*, *svasapati*. Cf. *aspamia*, *svayaāṇuśaśa*.
- svaāṣiṇa* see *svaāṣiṇasuha*.
- svaāṣiṇasuha* n. Skt. *svādhīnasukha*, P *sādhīna-sukha*, “happiness that is [only] dependent on oneself.”
nom. sg. *svaāṣiṇasuhe* 11r18.
- svadoṣa* m. Skt. *svadoṣa*, P *sadosa*, “inherent fault.”
instr. pl. *svadoṣehi* 4r24.
- svadroaca* n. Skt. *svadaurgatya*, P *saduggacca*, “inherent misery.”
instr. pl. *svadroacehi* 4r24.
- svaya* see *svayaāṇuśaśa*.
- svayaāṇuśaśa* m. BHS *svayamānuśāṃsa*, P *sayam-āṇisaṃsa* (?), “inherent benefit.”
instr. pl. *svayaāṇuśaśehi* 4v2.
- svasapati* f. Skt. *svasampatti*, P *sasampatti*, “inherent fortune.”
instr. pl. *svasapatihi* 4v2.
- hakṣati*, *hakṣadi* see *bhodi*.
- hi* ind. Skt. *hi*, P *hi*, “indeed; just; because.”
hi 4r28, 6r6, 6v5.
- hida* see *atvahida*, *parahida*, *satvahidasuha*, *sarvaṣatvahida*.
- hisa* see *atvahiṣaparāhiṣasārvaṣatvahiṣavidimiśasuha*.
- hurahu* adv. P ~ *hurāhuraṃ*, “from existence to existence.” (Uncertain; cf. annotations, p. 189.)
hurahu 4v12.
- ho* ind. Skt. *khalu*, P *kho*, “indeed.”
ho 11r7.
- hoita* see *bhodi*.
- hoidava* gdv. Skt. *bhavitavya*, “to be, to become, to come into existence.”
n. nom. sg. *hoidava* 11r39, 11r40, *hoidave* 11r38, 11r39, 11r41 [2×]; f. nom. sg. *hoidave* 11v2 [3×].
- hoḍe* see *amitrahoḍeapoṣaṇa*.
- hoda* pp. Skt. *bhūta*, P *bhūta*, “become.”
n. nom. sg. [*ho*]*de* 11v9; f. nom. sg. *hode* 11v4, 11v8.
Cf. *bhuda*.

